

www.telestar.de

imperial®

Bedienhandbuch DABMAN d30 Stereo

D

E

NL

F

I



DAB+/FM Radio

INHALTSVERZEICHNIS

1. Vorwort	4
2. SICHERHEITSHINWEISE	5
2.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
2.3. Sicherheitshinweise	7
2.4. Betriebssicherheit	8
2.5. Gerät anschließen	9
2.6. Gerät vor Defekten schützen	10
2.7. Verletzungsgefahr	11
2.8. Umgang mit Batterien	11
2.9. Gerät reinigen	12
2.10. Verhalten bei Funktionsstörungen	13
3. LIEFERUMFANG	14
4. ABBILDUNGEN	15
5. FERNBEDIENUNG	18
6. INSTALLATION	21
6.1. Stromanschluss	21
6.2. Radio einschalten	21
7. BEDIENUNG	22
7.1. Senderauswahl	22
7.2. Lautstärke	24
7.3. Wechsel der Empfangsart	24
7.4. DAB Programme suchen	26
7.5. FM Programme suchen	27
7.6. DAB/UKW Programme abspeichern	28
7.7. Radio Information	29
7.8. Wecker	30
7.9. Equalizer	32

D

INHALTSVERZEICHNIS

8. EINSTELLUNGEN	33
8.1. Sprache	35
8.2. Uhrzeit und Datum.	35
8.3. UKW Sucheinstellungen.	37
8. EINSTELLUNGEN.	37
8.4. Werkseinstellungen.	38
8.5. Emergency Warning Functionality EWF.	39
9. FEHLERBEHEBUNG	42
10. TECHNISCHE DATEN	43
11. ENTSORGUNGSHINWEIS	44
12. SERVICE UND SUPPORT	45
13. CE HINWEIS	46

D

1. Vorwort

Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.
Sollte ihr Internetradio nicht richtig funktionieren, muss nicht gleich ein Defekt vorliegen. Bitte schicken Sie das Gerät nicht gleich ein, rufen Sie uns an!

Technische Hotline

für Deutschland: 02676 / 9520101

D Gerne können Sie auch eine E-mail an service@telestar.de oder ein Fax an

02676 / 9520159 senden.

Sollten wir das Problem auf diesem Wege nicht lösen können, senden Sie das Gerät bitte an unser Servicecenter unter folgender Adresse ein:

Für Deutschland: TELESTAR Service Center,
Am Weiher 14,
56766 Ulmen

Für Österreich: fsms GmbH,
Welser Straße 79,
A-4060 Leonding

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, und bewahren Sie diese für zukünftige Gelegenheiten zum Nachschlagen auf. Sollten Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie bitte unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. Zeichenerklärung

Symbol	Bedeutung
 GEFAHR!	Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
 WARNUNG!	Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 VORSICHT!	Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

D

2. SICHERHEITSHINWEISE

Schutzklasse II



D

Elektrogeräte mit Schutzklasse II haben eine verstärkte oder doppelte Isolierung in Höhe der Bemessungsisolationsspannung zwischen aktiven und berührbaren Teilen

(VDE 0100 Teil 410, 412.1). Sie haben meist keinen Anschluss an den Schutzleiter. Selbst wenn sie elektrisch leitende Oberflächen haben, so sind diese durch eine verstärkte oder doppelte Isolierung vor Kontakt mit anderen spannungsführenden Teilen geschützt

2.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient als Empfänger für DAB/DAB+/UKW Radiosignalen, zum Empfang von Internetradiostationen und Bluetooth Audiosignalen oder zur Wiedergabe von Audiodateien gespeichert auf einen USB Datenträger oder auf einem Netzwerklaufwerk.

Jede andere Bedienung oder Nutzung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck.

Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Wir setzen voraus, dass der Bediener des Gerätes allgemeine Kenntnisse im Umgang mit Geräten der Unterhaltungselektronik hat. Die Haftung erlischt im Fall eines nicht bestimmungsmäßigen Gebrauchs.

2. SICHERHEITSHINWEISE

- > Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- > Bauen Sie das Gerät nicht um und verwenden Sie keine nicht von uns explizit genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte oder Ersatzteile.
- > Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
Hierzu zählen z. B. Kraftstofflagerbereiche, Tankanlagen, oder Bereiche, in denen Lösungsmittel lagern oder verarbeitet werden.
- > Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub)
- > Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus.
z.B.
direkte Sonneneinstrahlung
Hohe Luftfeuchtigkeit, Nässe, extrem hohe oder tiefe Temperaturen, offenes Feuer.

D

2.3. Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen.

- > Bitte bewahren Sie das Gerät nur an für Kinder unzugänglichen Stellen auf.
- > Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder

2. SICHERHEITSHINWEISE

mentalenen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- > Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.
- > Die verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) bitte nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen.

D

2.4. Betriebssicherheit



GEFAHR!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag durch stromführende Teile.

Es besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

- > Bitte überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.
Wenn Sie sichtbare Schäden feststellen, oder das Gerät sichtbare Schäden aufweist, nehmen Sie es bitte nicht mehr in Betrieb.
- > Sollten Sie ein technisches oder mechanisches Problem feststellen, setzen Sie sich bitte mit dem TELESTAR Service in Verbindung.
- > Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil!
- > Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.

2. SICHERHEITSHINWEISE

- > Trennen Sie bei Betriebsstörungen das Gerät sofort von der Stromquelle
- > Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- > Bei längerer Abwesenheit oder bei Gewitter ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.
- > Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.

D

2.5. Gerät anschließen

- > Schließen Sie das Gerät nur an eine fachgerecht installierte, geerdete und elektrisch abgesicherte Steckdose an.
- > Beachten Sie bitte, dass die Stromquelle (Steckdose) leicht zugänglich ist.
- > Knicken oder quetschen Sie keine Kabelverbindungen.
- > Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe, die sich auf dem Gerät befindet, mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.6. Gerät vor Defekten schützen

HINWEIS!

Ungünstige Umgebungsbedingungen wie Feuchtigkeit, übermäßige Wärme oder

D

fehlende Belüftung können das Gerät schädigen.

Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.

Vermeiden Sie die direkte Nähe von: Wärmequellen, wie z.B.

Heizkörpern, offenem Feuer, wie z.B. Kerzen, Geräten mit starken Magnetfeldern,

wie z. B. Lautsprechern.

Stellen Sie einen ausreichenden Abstand zu anderen Gegenständen sicher so dass das Gerät nicht verdeckt ist, damit immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.

Achten Sie darauf, dass der Kontakt mit Feuchtigkeit, Wasser oder Spritzwasser vermieden wird und dass keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände – z. B. Vasen – in die Nähe des Geräts gestellt werden.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt wird und dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe des Geräts stehen.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.7. Verletzungsgefahr



WARNUNG!

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Schädigungen oder zum Verlust des Hörvermögens führen. Das Hören mit Ohrhörer oder Kopfhörer mit erhöhter Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann Schäden beim Nutzer verursachen. Bitte prüfen Sie die Lautstärke, bevor Sie Ohrhörer oder Kopfhörer in Ihre Ohren einsetzen bzw. aufsetzen.

Stellen Sie die Lautstärke auf einen niedrigen Wert und erhöhen Sie die Lautstärke nur so viel, dass es für Sie noch als angenehm empfunden wird.

D

2.8. Umgang mit Batterien

Im Lieferumfang des Gerätes befinden sich 2 Batterien vom Typ LR03/AAA/1,5V.

Verwenden Sie nur diesen Batterietyp für die Fernbedienung.



GEFAHR!

Beim Verschlucken von Batterien besteht die Gefahr innerer Verletzungen. Die in den Batterien befindliche Batteriesäure kann bei Kontakt mit der Haut zu Verletzungen führen.

Suchen Sie nach versehentlichem Verschlucken oder bei Anzeichen von Hautverätzungen unverzüglich medizinische Hilfe auf.

Halten Sie neue und gebrauchte Batterien stets von Kindern fern.

Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät und reinigen Sie bitte die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen.

2. SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG!

Bei unsachgemäßer Verwendung von Batterien besteht Explosionsgefahr.

D



Verwenden Sie nur neue Batterien des gleichen Typs.
Benutzen Sie bitte niemals neue und alte Batterien zusammen in einem Gerät.

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarisierung.
Laden Sie Batterien niemals auf.

Batterien sollten nur an kühlen und trockenen Orten gelagert werden.
Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

Sollte das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, entfernen Sie bitte die Batterien aus dem Gerät.

Setzen Sie Batterien niemals großer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aus.

2.9. Gerät reinigen

Vor der Reinigung ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.
Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch um das Gerät zu reinigen.
Bitte verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung des Gerätes.
Verwenden Sie keine Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.10. Verhalten bei Funktionsstörungen

Sollte das Gerät Funktionsstörungen zeigen, trennen Sie es von der Stromversorgung und warten Sie einigen Sekunden

Verbinden Sie das Gerät erneut mit der Stromversorgung.

Eventuell ist ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen notwendig

Sollte dies nicht zum Erfolg führen, wenden Sie sich bitte an Ihren

Händler oder treten Sie direkt mit TELESTAR Digital GmbH in Kontakt.

Nähere Informationen finden Sie auch in Kapitel 12.

D

3. LIEFERUMFANG



D

1

2

3

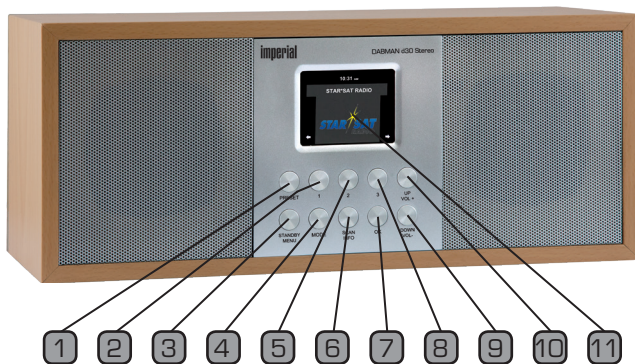
4

5

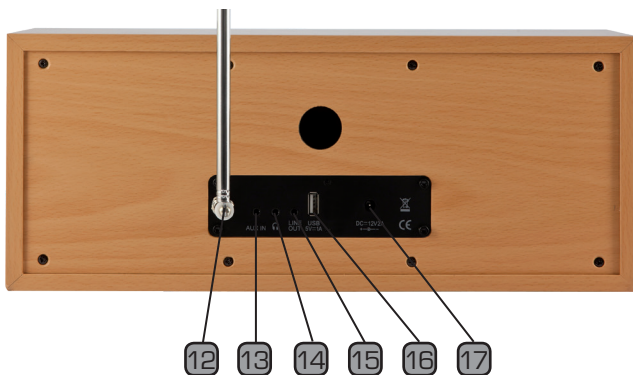
6

Nr.	Anzahl	Erklärung
1	1	DABMAN d30 Stereo
2	1	Fernbedienung
3	1	externes Netzteil
4	1	Bedienungsanleitung
5	1	Garantiekarte
6	1	Teleskopantenne

4. ABBILDUNGEN



D



4. ABBILDUNGEN

1 Preset Menu

Öffnet das Preset Menü.

2 Stadionsspeichertaste 1

Schaltet im Radiomodus auf den 1. Programmspeicherplatz.
Auswahl des vorherigen Senders aus der Radiosenderliste.

D

3 Powertaste ein-aus/Menü

Schalten Sie mit dieser Taste das Gerät ein oder auf Standby.
Ruft das Menü des Gerätes auf.

4 MODE

Schalten Sie hier den Betriebsmodus des Gerätes zwischen
DAB+, UKW, AUX um.

5 Stadionsspeichertaste 2

Schaltet im Radiomodus auf den 2. Programmspeicherplatz.
Auswahl des nächsten Senders aus der Radiosenderliste.

6 Scan/Info

Öffnet das Scan/Info Menü

7 Bestätigungstaste OK

Bestätigen Sie Menüeingaben durch Drücken dieser Taste.

8 Stadionsspeichertaste 3

Schaltet im Radiomodus auf den 3. Programmspeicherplatz.
Auswahl des nächsten Senders aus der Radiosenderliste.

9 Navigation DOWN/ Lautstärkeregler VOL -

Navigieren Sie mit dieser Tasten im Menü nach oben oder verringern Sie
über diese Taste die Lautstärke.

10 Navigation UP/ Lautstärkeregler VOL +

Navigieren Sie mit dieser Tasten im Menü nach oben oder erhöhen Sie
über diese Taste die Lautstärke.

4. ABBILDUNGEN

11 DISPLAY

12 UKW/DAB Antennenanschluss

13 AUX IN

Verbinden Sie hier eine externe Audioquelle wie MP3 Player, Smart Phone oder Tablet mit dem 3,5 mm AUX Klinken Kabel.

14 Kopfhöreranschluss

Stecken Sie hier einen Kopfhörer ein, um die vom Radio wiedergegebene Musik über einen Kopfhörer zu hören.

Bei Anschluss eines Kopfhörers, wird die Musikkwiedergabe über die Lautsprecher des Gerätes unterbrochen.

15 LINE OUT

Verbinden Sie hier das Radio mit einem HiFi Verstärker oder mit aktiven Lautsprechern, um die vom Radio empfangene Musik an ein Soundsystem weiterzuleiten.

16 USB Anschluss

Verbinden Sie hier das Gerät mit einem USB Datenträger um ein eventuell erforderliches Firmwareupdate durchzuführen.

17 Verbinden Sie das Gerät an dieser Buchse mit dem im Lieferumfang enthaltene Netzteil.

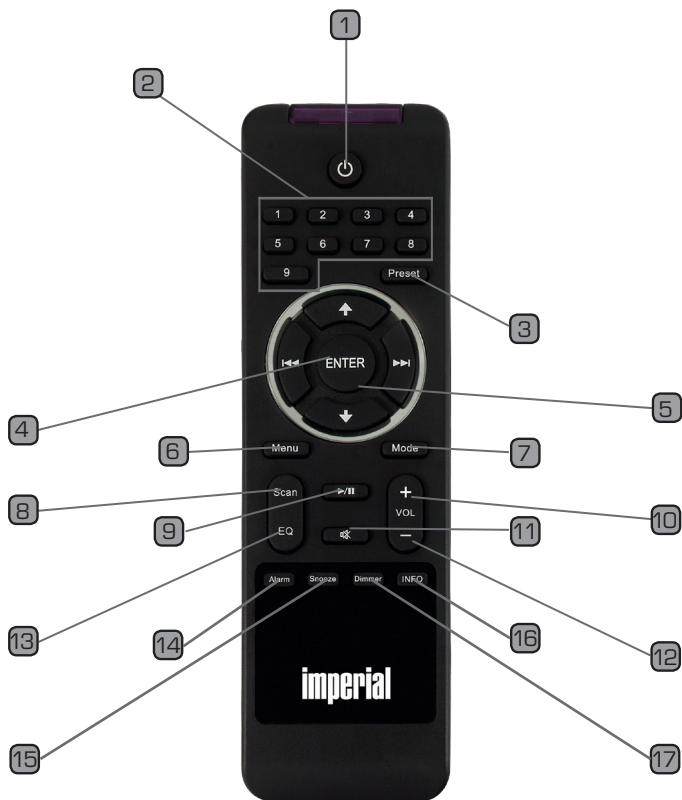
HINWEIS!

(Bitte verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltete Netzteil)

D

5. FERNBEDIENUNG

D



5. FERNBEDIENUNG

1 Standby Taste

Schalten Sie mit dieser Taste das Gerät ein oder aus.

2 Zahlentastatur

Zur direkten Anwahl eines abgespeicherten Radiosenders.

3 PRESET

Mit dieser Taste speichern Sie Radiosender ab oder rufen Sie einen gespeicherten Sender aus.

4 ENTER

Mit dieser Taste bestätigen Sie eine Eingabe

5 Navigation auf/ab - rechts/links

Mit diesen Tasten Navigieren Sie durch das Menü.

6 Menü

Aktivieren Sie das Menü des Gerätes über diese Taste.

7 Mode

Schalten Sie hier die verschiedenen Betriebsarten um.

8 SCAN

Drücken Sie diese Taste um einen Sendersuchlauf zu starten.

9 Keine Funktion

10 V+ Lautstärke

Erhöht die Lautstärke.

11 Mute

Schaltet den Ton des Gerätes lautlos.

12 V- Lautstärke

Verringert die Lautstärke.

13 EQ Equalizer Funktion

Über diese Taste können Sie die Equalizer Funktion aktivieren und individuelle Klangeinstellungen vornehmen.

D

5. FERNBEDIENUNG

14 Alarm

Aktivieren Sie über diese Taste die Weckerfunktion

15 SNOOZE

Schalten Sie hier den Wecker für 6 Minuten lautlos.

16 INFO

Zeigt Ihnen aktuelle Informationen der laufenden Radiosendung an.

17 Display Dimmer

Ändert die Display Helligkeit

D

6. INSTALLATION

Bitte entnehmen Sie die Teile vorsichtig der Verpackung. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.

Hinweis: Das Radio kann sowohl über die Gerätetasten als auch die Fernbedienung gesteuert werden.

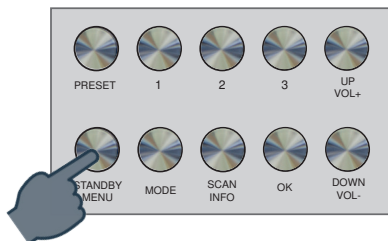
6.1. Stromanschluss

Verbinden Sie zunächst das im Lieferumfang enthaltene Netzteil mit der entsprechenden Buchse auf der Rückseite des DABMAN d30 Stereo. Nun stecken Sie das Netzteil in eine 230 V AC Steckdose. Anschließend verbinden Sie die im Lieferumfang enthaltene Teleskopantenne mit dem Antennenanschluss und ziehen Sie die Teleskopantenne auf der Radiorückseite auf volle Länge aus, dies gewährleistet den bestmöglichen Empfang.

D

6.2 Radio einschalten

Drücken Sie den Standby/MENU Taste.



Das Gerät startet.

7. BEDIENUNG

Wenn Sie das Radio zum ersten Mal in Betrieb nehmen, startet im DAB Empfangsmodus automatisch ein Sendersuchlauf.

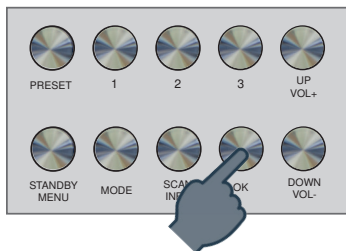


D

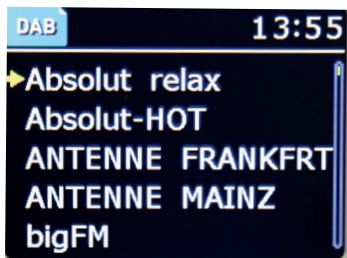
Die im Suchlauf gefundenen Sender werden automatisch abgespeichert. Nach beendetem Suchlauf wird der erste Sender im Display angezeigt und wiedergegeben.

7.1. Senderauswahl

Drücken Sie die OK Taste um eine Liste aller empfangbaren Sender zu erhalten.

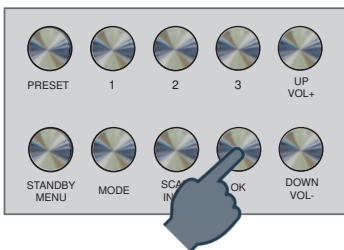
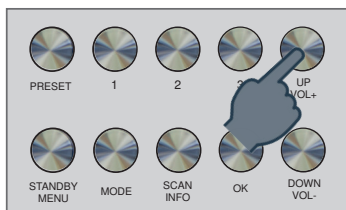


7. BEDIENUNG



D

Wählen Sie mit den UP/Down Tasten einen Sender aus, den Sie hören möchten und bestätigen Sie mit OK.

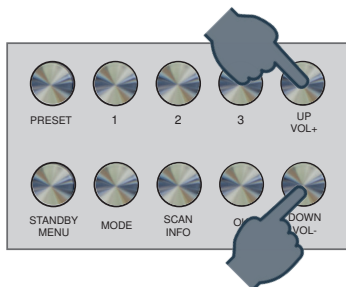


7. BEDIENUNG

7.2. Lautstärke

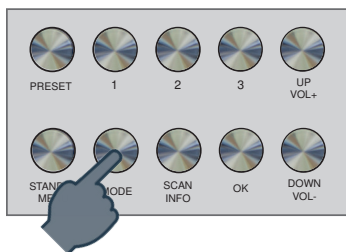
Ändern Sie die Lautstärke über die Tasten VOL+ /VOL-

D



7.3. Wechsel der Empfangsart

Um zwischen der Empfangsart UKW und DAB+ und der Betriebsart AUX in zu wechseln drücken Sie die MODE Taste.



7. BEDIENUNG

Das Gerät schaltet damit zwischen dem analogen FM Empfang, DAB + Empfang und AUX Betriebsmodus um.

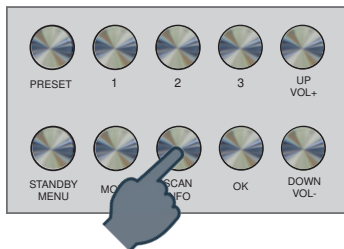


7. BEDIENUNG

7.4. DAB Programme suchen

Um eine DAB Sendersuche durchzuführen, halten Sie die SCAN Taste für ca. 1 Sekunde gedrückt.

D



1 Sekunde halten

Das Radio aktualisiert die DAB+ Empfangsliste.

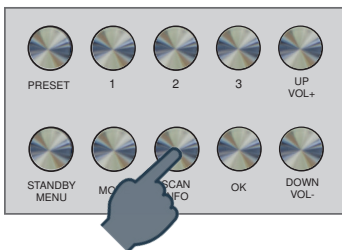
Die im Suchlauf gefundenen Sender werden automatisch abgespeichert. Nach beendetem Suchlauf wird der erste Sender im Display angezeigt und wiedergegeben.

7. BEDIENUNG

7.5. FM Programme suchen

Um eine Suche nach UKW Programmen zu starten, wechseln Sie in den UKW Modus, wie in Kapitel 7.3 beschrieben.

Halten Sie die SCAN Taste für 1 Sekunde gedrückt.



D

1 Sekunde halten

Das Gerät sucht nun den nächsten empfangbaren Sender im Frequenzbereich. Sobald ein Sender gefunden wurde stoppt der Suchlauf.

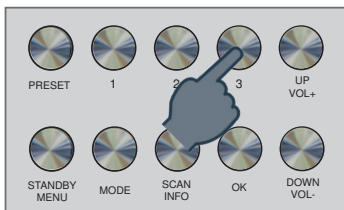


7. BEDIENUNG

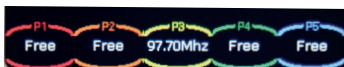
7.6. DAB/UKW Programme abspeichern

Möchten Sie einen im Suchlauf gefundenen Sender abspeichern, halten Sie eine der Programmtasten am Gerät oder auf der Fernbedienung für 2 Sekunden gedrückt.

D



2 Sekunden



Der Sender wird auf dem gewünschten Programmplatz abgespeichert.

Hinweis:

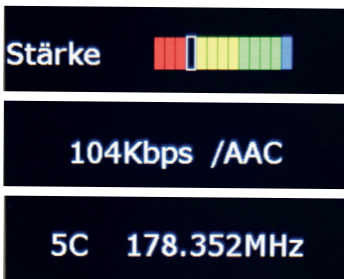
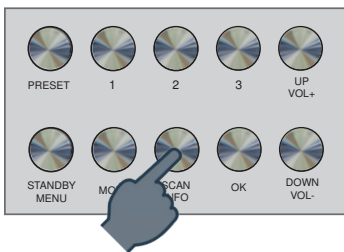
Die ersten 3 Sender können Sie über die Programmtasten auf dem Gerät abspeichern.

Die Senderspeicherplätze 4-9 können nur über die Fernbedienung abgespeichert werden.

7. BEDIENUNG

7.7. Radio Information

Informationen zum laufenden Radiosender, wie Empfangsstärke/Bitrate etc. können Sie im DAB Modus abrufen, indem Sie die Taste INFO drücken. Drücken Sie ggf. mehrmals um verschiedene Informationen abzurufen.



.....

D

7. BEDIENUNG

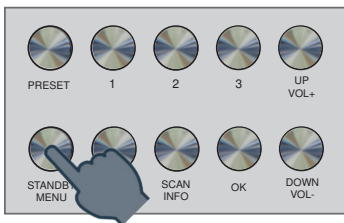
7.8. Wecker

Sie können 2 verschiedene Weckzeiten einrichten.

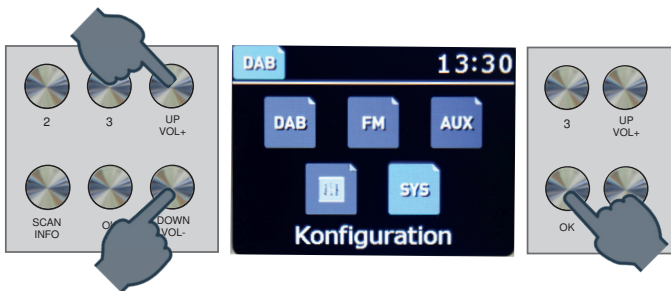
Außerdem kann eingestellt werden, ob der Wecker im Alarmfall mit einem Ton, einer DAB+ Radiostation oder mit einer UKW (FM) Station weckt.

Um einen Alarm einzustellen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

D Drücken Sie die Taste MENU.



Wählen Sie über die Tasten UP/DOWN den Menüpunkt **SYS** an und bestätigen Sie mit OK.



7. BEDIENUNG

Wählen Sie im Menü über die Tasten UP/DOWN den Menüpunkt **Wecker** stellen an und bestätigen Sie mit OK.



D



Wählen Sie über die UP/DOWN Tasten im Wecker Menü den gewünschten Menüpunkt an und bestätigen Sie Ihre Eingaben jeweils mit der OK Taste.

Wählen Sie in der oberen Zeile Weckzeit 1 oder Weckzeit 2.

Entscheiden Sie in der nächsten Zeile ob das Gerät mit einem Weckton, einer DAB Radiostation oder einer FM (UKW) Radiostation wecken soll.

Richten Sie in der nächsten Zeile die Weckerlautstärke ein.

Stellen Sie in der 4. Zeile die Weckzeit ein.

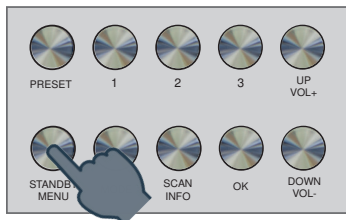
Aktivieren Sie in der 5. Zeile die Weckfunktion.

7. BEDIENUNG

7.9. Equalizer

Mit der Funktion EQ können Sie bestimmte Klangvoreinstellungen auswählen um den Klang des Radios an Ihre Bedürfnisse anzupassen.

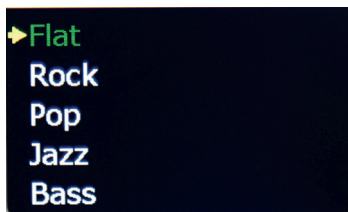
D



Wählen Sie über die Tasten UP/DOWN den Menüpunkt **EQ** an und bestätigen Sie mit OK.



7. BEDIENUNG

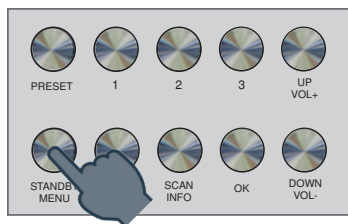


D

Wählen Sie über die Tasten **UP/DOWN** die gewünschte Klangvoreinstellung an und bestätigen Sie mit **OK**.

8. EINSTELLUNGEN

Über das Systemmenü können Sie verschiedene Einstellungen vornehmen.



Wählen Sie über die Tasten **UP/DOWN** den Menüpunkt **SYS** an und bestätigen Sie mit **OK**.

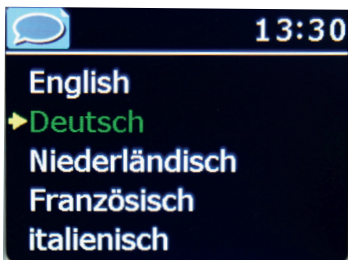
8. EINSTELLUNGEN



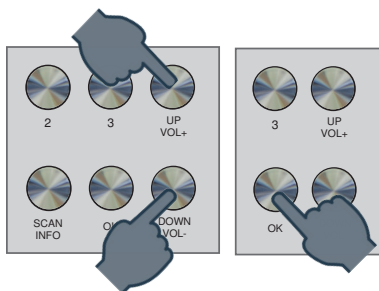
Wählen Sie über die Tasten UP/DOWN den gewünschten Menüpunkt an und bestätigen Sie mit OK.

8. EINSTELLUNGEN

8.1. Sprache



D



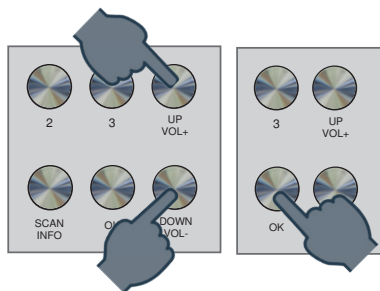
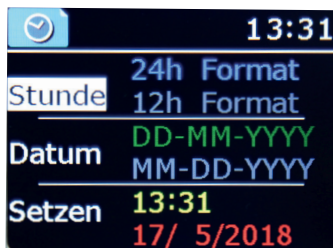
8.2. Uhrzeit und Datum

Das Gerät ist werksseitig auf automatische Zeiteinstellung konfiguriert. Wenn das Gerät über DAB+ Radiosender empfängt, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch synchronisiert. Eine Einstellung der Uhrzeit ist dann nicht erforderlich.

8. EINSTELLUNGEN

Um die Uhrzeit und das Datum manuell einzustellen, gehen Sie bitte wie folgt vor: Wählen Sie im **SYS Menü** den Menüpunkt **Uhrzeit** an und bestätigen Sie mit **OK**. Wählen Sie den gewünschten Menüpunkt aus und nehmen Sie die Änderungen über die **UP/DOWN** Tasten vor. Bestätigen Sie die Eingaben jeweils mit **OK**.

D



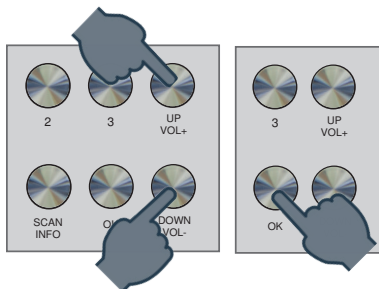
8. EINSTELLUNGEN

8.3. UKW Sucheinstellungen

Hier entscheiden Sie, ob das Radio bei einem UKW (FM) Suchlauf nur bei starken Sender mit guter Empfangsqualität stoppen soll, oder ob das Gerät auch schwache Sender, mit eingeschränkter Signalqualität, berücksichtigen soll.

Wählen Sie im **SYS Menü** den Menüpunkt **FM Sucheinstellungen** an und bestätigen Sie mit **OK**.

D



8. EINSTELLUNGEN

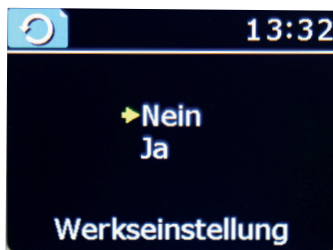
8.4. Werkseinstellungen

Sie können alle Einstellungen, die Sie an dem Radio vorgenommen haben, mit der Werkseinstellung in den ursprünglichen Zustand zurücksetzen.

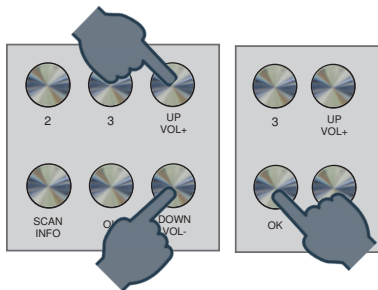
Dies ist dann nützlich, wenn Sie Änderungen vorgenommen haben, die anschließend zu einer nicht optimalen Funktion des Gerätes führen sollten.

D

Wählen Sie im **SYS Menü** den Menüpunkt **Werkseinstellung** an und bestätigen Sie mit **OK**. Wählen Sie den gewünschten Menüpunkt aus und nehmen Sie die Änderungen über die **UP/DOWN Tasten** vor.



8. EINSTELLUNGEN



D

8.5. Emergency Warning Functionality EWF

Emergency Warning Functionality ermöglicht eine schnelle und zuverlässige Warnung der Bevölkerung im Katastrophenfall. Egal ob Hochwasser, Unwetter, Chemieunfall oder Terroranschlag. Ihr Digitalradio informiert Sie über drohende Gefahren, wenn eine Gefahrenmeldung über EWF abgesetzt wird.

Dabei wird das laufende Radioprogramm im Fall einer Notfallalarmierung unterbrochen. Das Radio schaltet sich auch automatisch aus dem Standby ein.

Hier können Sie Einstellungen dazu vornehmen.

Wählen Sie über die Tasten **UP/DOWN** den Menüpunkt **SYS** an und bestätigen Sie mit **OK**.

8. EINSTELLUNGEN



Wählen Sie über die Tasten UP/DOWN den gewünschten Menüpunkt EWF Einstellungen an und bestätigen Sie mit OK.



- SET ON/OFF:** Schalten Sie hier die EWF Funktion an oder aus.
- ALL ON:** Alle Arten von Ereignissen werden vom Radio im Katastrophenfall signalisiert.
- ALL OFF:** Es werden keine Warnmeldungen signalisiert.
- Manuell:** In diesem Menü können Sie selber entscheiden, welche Arten von Ereignissen signalisiert werden sollen.

8. EINSTELLUNGEN

SET VOLUME

Stellen Sie hier die Lautstärke ein, mit der eine Warnmeldung abgespielt werden soll.

STANDBY
MONITOR

Im Bedarfsfall werden über DAB zusätzliche Textinformationen übertragen. Wenn diese im Display angezeigt werden sollen, wählen Sie Standby Monitor Ja.

D

9. FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache und Abhilfe
Keine Displayanzeige, Radio reagiert nicht auf Bedienung	Stellen Sie die Stromverbindung über das im Lieferumfang enthaltene Netzteil her
DAB+ Empfang gestört UKW Empfang gestört	Keine Sender vorhanden. Führen Sie einen Suchlauf durch Schlechter Standort Verändern Sie den Standort des Radios (ggf. näher ans Fenster), führen Sie erneut einen Suchlauf durch
	Antenne nicht vollständig ausgezogen Ziehen Sie die Antenne auf die volle Länge aus.
Wecker funktioniert nicht richtig	Uhrzeit nicht eingelesen. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie einen DAB Sender aus. Nach kurzer Zeit wird die Uhrzeit über DAB synchronisiert.

D

10. TECHNISCHE DATEN

Hauptfunktionen

DAB/FM Empfänger	DAB/DAB+/FM RDS receive Support DAB+ broadcasting DAB sensitivity to -100dBm DAB+ sensitivity to -100 dBm FM sensitivity to -108dBm Frequenzbereich: DAB Band III 174 MHz 240MHz FM 87.5 MHz - 108.0MHz
Decoder	Decoding up to 384 kbit/s
Verstärker	MP3/AAC/AAC+ 2x 7 Watt (Music Power) an 4 Ohm

D

Anschlüsse


AUX IN	3.5 mm L/R
Kopfhörer	3.5MM L/R, 250mW.
USB	USB (Type A) Nur für Software Update
Spannungsversorgung Netzteil	(100~240 V 50/60Hz primär/ DC 12 V 2A sekundär)
Betriebstemperatur	0-40 °C

11. ENTSORGUNGSHINWEIS

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

D



Das  Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Achten Sie darauf, dass die leeren Batterien sowie Elektronikschrott nicht in den Hausmüll gelangen, sondern sachgerecht entsorgt werden.

12. SERVICE UND SUPPORT

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für die Wahl eines Produktes aus unserem Hause. Unser Produkt entspricht den gesetzlichen Anforderungen und wurde unter ständigen Qualitätskontrollen gefertigt. Die technischen Daten entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

Die Gewährleistungszeit für den DABMAN d30 Stereo entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zum Zeitpunkt des Erwerbs.

Wir bieten Ihnen ebenfalls unseren telefonischen HOTLINE-Service mit einer professionellen Hilfe an.

In unserem Servicebereich stehen Ihnen professionelle Fachkräfte Rede und Antwort. Hier können Sie alle Fragen stellen, die Sie bezüglich der IMPERIAL Produkte haben, sowie Tipps zur Lokalisierung einer möglichen Fehlerursache erhalten.

Unsere Techniker stehen Ihnen von Montag - Freitag von 8.00 Uhr bis 16.45 Uhr unter folgender Rufnummer zur Verfügung:

02676 / 95 20 101

oder per Mail unter: service@telestar.de

Falls Ihnen an der Service Hotline nicht weitergeholfen werden kann, schicken Sie Ihr DABMAN, möglichst in der original Verpackung, aber unbedingt transportsicher verpackt, an folgende Adresse:

TELESTAR - DIGITAL GmbH
Service Center
Am Weiher 14 (Industriegebiet)
56766 Ulmen

D

13. CE HINWEIS



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.

D Hiermit erklärt die TELESTAR DIGITAL GmbH, dass sich das Gerät IMPERIAL DABMAN d30 Stereo in Übereinstimmung mit den grundlegenden CE Anforderungen befindet.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt erhalten Sie auf:

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=11960

www.telestar.de

imperial®

Operating Manual DABMAN d30 Stereo

D

E

NL

F

I



DAB+/FM Radio

TABLE OF CONTENT

1. Foreword	50
2. SAFETY INSTRUCTIONS	51
2.2. Intended Use.....	52
2.3. Safety Instructions.....	53
2.4. Operational safety.....	54
2.5. Connect the device.....	55
2.6. Protecting the device against defects.....	55
2.7. Risk of injury.....	56
2.8. Handling the batteries.....	56
2.9. Cleaning the device.....	57
2.10. Actions in case of malfunction.....	58
3. DELIVERY CONTENT	59
4. IMAGES	60
5. REMOTE CONTROL	63
6. INSTALLATION	66
6.1. Power Connection.....	66
6.2 Switching on the radio.....	66
7. OPERATION	67
7.1. Station selection.....	67
7.2. Volume.....	69
7.3. Change the reception mode.....	69
7.4. Search DAB programs.....	71
7.5. Search FM programs.....	72
7.6. Saving DAB/VHF programs.....	73
7.7. Radio Information.....	74
7.8. Alarm.....	75
7.9. Equalizer.....	77

TABLE OF CONTENT

8. SETTINGS	78
8.1. Language	80
8.2. Time and date	80
8.3. FM Search Settings	82
8.4. Factory settings	83
8.5. Emergency Warning Functionality EWF	84
9. TROUBLESHOOTING	86
10. TECHNICAL SPECIFICATIONS	87
11. DISPOSAL INSTRUCTIONS	88
12. SERVICE AND SUPPORT	89
13. CE MARKING	90

E

1. Foreword

Dear customer

Thank you for choosing this product. If your Internet radio is not working properly, it is not necessarily due to a defect. Please do not immediately send the device back, call us!

Technical Hotline

for Germany: +49 02676/9520101

You are also welcome to send an e-mail to or a fax to
+49 02676/9520159.

If we cannot solve the problem in this way, please send the device to our service centre at the following address:




E For Germany: TELESTAR Service Centre,
Am Weiher 14,
56766 Ulmen

For Austria: fsms GmbH,
Welser Straße 79,
A-4060 Leonding

Please read these instructions carefully and keep them for future reference. If you sell the device, or pass it on, please also hand over this manual.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

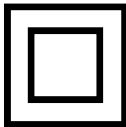
2.1. Key to the symbols

Symbol	Importance
 DANGER!	This signal word indicates a hazard with a high degree of risk, which, if ignored, results in death or serious injury.
 WARNING!	This signal word indicates a hazard with a medium degree of risk, which, if ignored, may result in death or serious injury.
 ATTENTION!	This signal word indicates a hazard with a low degree of risk, which, if ignored, may result in minor or moderate injury.
NOTE!	This signal word warns of possible property damage..

E

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Protection class II



E

Electrical appliances with protection class II have reinforced or double insulation in the amount of the rated insulation voltage between active and touchable parts (VDE 0100 part 410, 412.1). They usually have no connection to the protective conductor. Even if they have electrically conductive surfaces, they are protected by a reinforced or double insulation from contact with other live parts

2.2. Intended Use

The device is used as a receiver for DAB/DAB+/VHF radio signals for receiving Internet radio stations and Bluetooth audio signals, or for playing back audio files on a USB data storage device or on a network drive. Any other operation or use of the device is considered improper and may result in personal injury or property damage. Do not use the device for any other purpose.

Operate the device indoors only.

The device is only intended for private use and not for commercial use. We assume that the person operating this device has general knowledge of how to use electronic entertainment devices. There is no liability in the event of improper use.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Only use spare parts and accessories supplied or approved by us.

Do not modify the device and do not use any accessories or spare parts not explicitly approved or supplied by us.

Do not use the device in potentially explosive areas.

These include e.g. fuel storage areas, tank facilities, or areas where solvents are stored or processed.

Do not operate the device in areas with particle-contaminated air (e.g. flour or wood dust)

Do not expose the device to extreme conditions, (e.g. direct sunlight High humidity, wet, extremely high or low temperatures, open fire.

E

2.3. Safety Instructions

NOTE!

Risk of injury!

Risk of injury to children and persons with reduced physical, sensory, or mental abilities (e.g. partially disabled, elderly persons with limited physical and mental abilities), or lack of experience and knowledge.

Please keep the device only in places that are inaccessible to children.

This device may be used by children 8 years old or older and persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge, if they have been supervised or instructed in the safe use of the device and have understood the resulting hazards.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Do not allow children to use the device unattended.

Do not store the used packaging materials (bags, polystyrene pieces, etc.) within the reach of children.

Children are not allowed to play with the packaging.

2.4. Operational safety



DANGER!

E

Risk of injury!

Risk of injury due to electric shock from live parts.

There is a risk of electric shock or fire due to an unintentional short circuit.

Please check the device for damage before every use.

If you notice any visible damage or if the device has visible damages, please stop operating it.

If you notice a technical or mechanical problem, please contact TELESTAR Service.

Use only the supplied power supply unit!

Never open the housing of the device.

In the event of a malfunction, disconnect the device from the power source.

If you move the device from a cold to a warm environment, moisture may develop inside the device.

In such a case, wait for approximately one hour before using it.

In case of prolonged periods of absence or during thunder storms, unplug the device from the wall socket.

If foreign bodies or liquids enter the device, immediately disconnect the power supply unit from the wall socket.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Have the device inspected by qualified personnel before using it again. Otherwise, you run the risk of an electric shock.

2.5. Connect the device

Only connect the device to a professionally installed, earthed and electrically fused wall socket.

Make sure that the power source (socket) is easily accessible.

Do not bend or squeeze the cable connections.

Before operating the device, check that the voltage indicated on the device matches the local mains voltage.

E

2.6. Protecting the device against defects

NOTE!

Unfavourable environmental conditions such as humidity, excessive heat or lack of ventilation can damage the device.

Use the device only in dry rooms.

Avoid the direct proximity of: heat sources, such as radiators, open flames, like e.g. candles, devices with strong magnetic fields, such as speakers.

Ensure that there is sufficient distance to other objects and that the device is not covered to always guarantee sufficient ventilation.

Avoid direct sunlight and places with excessive dust.

Make sure that contact with moisture, water, and splashing water is avoided and that there are no liquid filled objects - i.e. vases - placed near the unit. Do not place any heavy objects on the device. Make sure that the device is not exposed to dripping or splashing water, and that there are no open sources of fire (e.g. burning candles) near the device.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.7. Risk of injury



WARNING!

Excessive sound pressure when using earphones or headphones may result in damage or loss of hearing. Listening with earphones or headphones with increased volume over a long period of time may cause damage to the user. Please check the volume before inserting earphones into your ears or putting on headphones.

E Set the volume to a low level and increase it only enough that it is still comfortable for you.

2.8. Handling the batteries

The device comes with 2 batteries of the type LR03/AAA/1.5V. Only use this battery type for the remote control.



DANGER!

If the batteries are swallowed, there is a risk of internal injury. The battery acid in the batteries may cause injury on contact with the skin. Immediately seek medical attention after accidental swallowing or signs of skin burns. Always keep new and used batteries away from children. Immediately remove the leaked batteries from the device and clean the contacts before inserting new batteries.

2. SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING!

Improper use of batteries results in a risk of explosion.



E

Use only new batteries of the same type.
Please do not use any new and old batteries together in one device.

When inserting the batteries, ensure the correct polarization.

Never charge batteries.

Batteries should only be stored in cool and dry locations.

Never throw batteries into a fire.

If the device will not be used for a long time, remove the batteries from the device.

Never expose batteries to extreme heat or direct sunlight.

2.9. Cleaning the device

Before cleaning, unplug the device from the wall socket.

Use a dry, soft cloth to clean the device.

Please do not use liquids to clean the device.

Do not use solvents and cleaning agents as they may damage the surface and/or inscriptions of the device.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

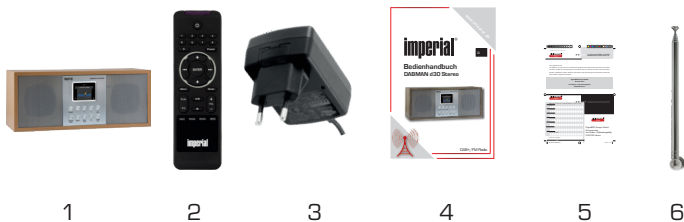
2.10. Actions in case of malfunction

If the device malfunctions, disconnect it from the power supply and wait a few seconds. Reconnect the device to the power supply.

It may be necessary to reset to factory settings. If this does not work, please contact your dealer or contact TELESTAR Digital GmbH directly. Further information can be found in chapter 12.

E

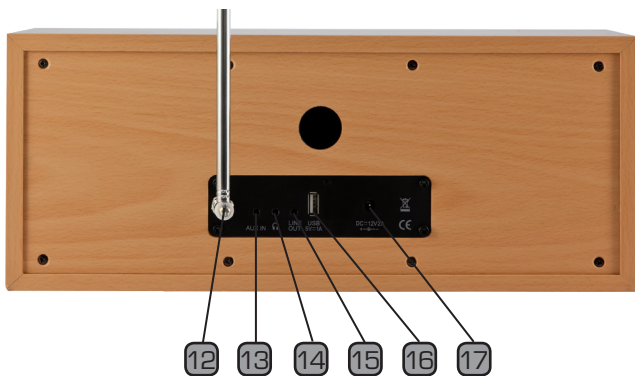
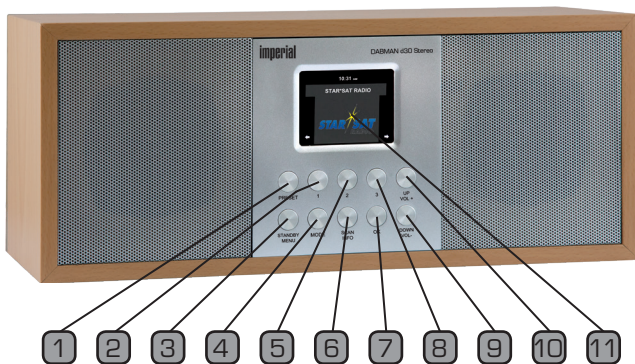
3. DELIVERY CONTENT



No.	Quantity	Statement
1	1	DABMAN d30 Stereo
2	1	Remote control
3	1	External power supply unit
4	1	User manual
5	1	Warranty card
6	1	Telescopic antenna

E

4. IMAGES



4. IMAGES

1. Preset

Opens Preset menu.

2. Station memory button 1

Turns to 1st programme memory in radio mode.

3. power button on/off/menu

Use this button to turn on the device or to standby. Displays the menu of the device.

4. MODE

Switches the device's operating mode between DAB+, VHF, AUX.

5. Station memory button 2

Turns on 2nd programme memory in radio mode.

6. Scan/Info

Open Scan or Info with this button.

7. Confirmation button OK

Confirm menu entries by pressing this button.

8. Station memory button 3

Turns on 3rd programme memory in radio mode.

9. Navigation Up/Volume control VOL +

Navigate upwards in the menu with this button or increase the volume using this button.

10. Navigation DOWN/ volume control VOL -

Navigate upwards in the menu with this button or decrease the volume using this button.

11. DISPLAY

12. VHF/DAB

Antenna connection

13. AUX IN

Here you can connect an external audio source like an MP3 Player, Smart Phone or tablet with the 3.5 mm AUX cable.

14. Headphone jack

E

4. IMAGES

Insert a headset here to listen to the music played by the radio with headphones.

When connecting headphones, music playback through the speakers of the device is interrupted.

15. LINE OUT

Here you connect the radio with a Hi-Fi amplifier or active speakers, to direct music received by the radio to a sound system.

16. USB connection

Here you connect the device with a USB data carrier to process a potentially required firmware update.

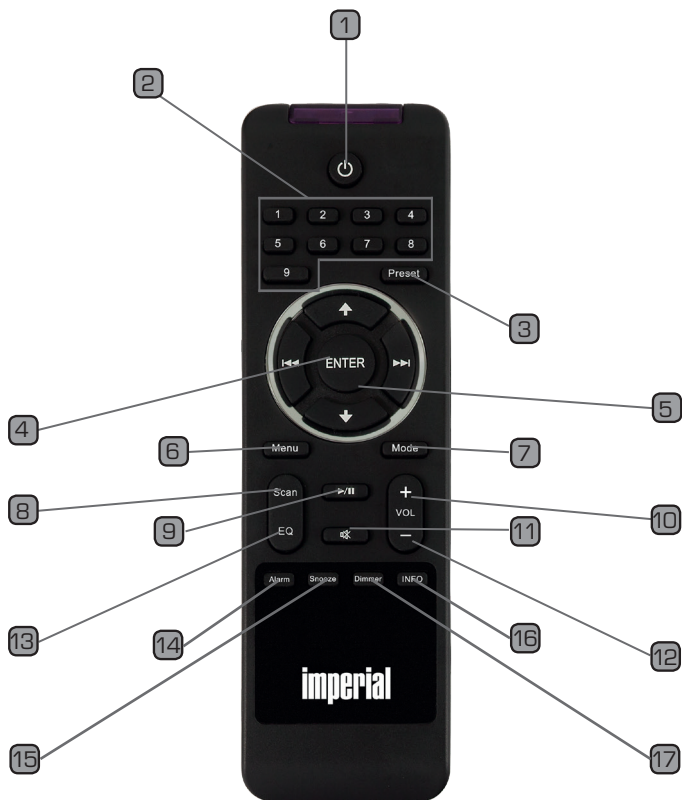
17. Connect the power supply provided at this port on the device.

E

NOTE!

(Please use only the supplied power supply unit)

5.REMOTE CONTROL



E

5. REMOTE CONTROL

1. Standby button

Use this button to turn the device on or off.

2. Numeric keypad

For direct selection of a stored radio station.

3. Preset

Use this button to save radio stations or recall a stored station.

4. ENTER

This button is used to confirm an entry

5. Navigation up/down - left/right

Use these buttons to navigate through the menu

6. Menu

Use this button to activate the device's menu

7. Mode

Switch to the different operating modes here.

8. SCAN

Press this button to start a channel scan.

9. No function

10. V+ volume

Increases the volume

11. Mute

Mutes the device's volume to silent.

12. V- volume

Decreases the volume

13. EQ Equalizer Function

You can activate the equaliser function and configure custom sound settings using this button.

E

5. REMOTE CONTROL

14 Alarm

Use this button to activate the alarm clock function

15 SNOOZE

Turn off the alarm clock here for 6 minutes silently.

16 INFO

Shows you current information of the current radio program..

17 Display Dimmer

Changes the display brightness

E

6. INSTALLATION

Please take care when removing the parts from the packaging. Check that all parts have been supplied.

Note: The radio can be controlled by using either the device buttons or the remote control.

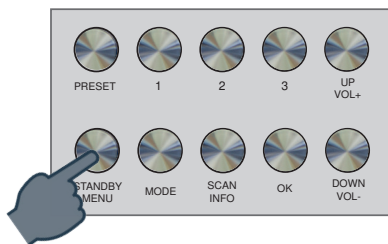
6.1. Power Connection

First, connect the included power supply unit to the corresponding port on the back of the DABMAN d30 Stereo. Now, plug the power supply unit into a 230V mains socket. Then connect the supplied telescopic antenna to the antenna connector and pull the telescopic antenna onto the radio back to full length, this ensures the best possible reception.

E

6.2 Switching on the radio

Press Standby/MENU button.



The device will switch on.

7. OPERATION

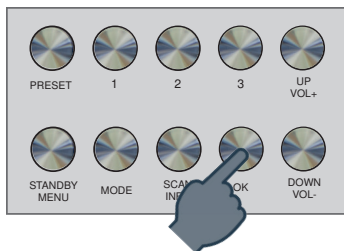
When you use the radio for the first time, DAB mode automatically starts a station search.



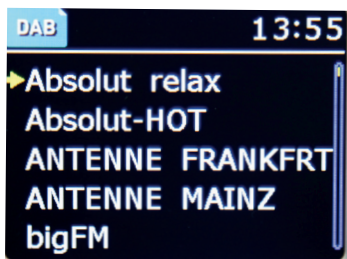
The stations found in the search are automatically stored. When the search is finished, the first station will be shown in the display and played back.

7.1. Station selection

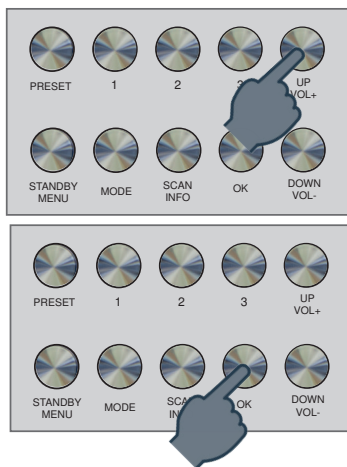
Press OK button to get a list of all receivable stations.



7. OPERATION



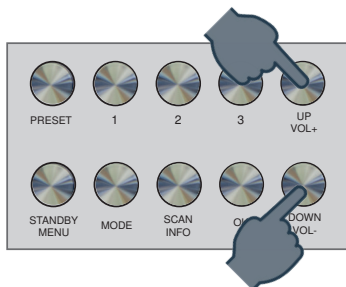
- E** Use the UP/Down buttons to select a station you want to hear and confirm with OK.



7. OPERATION

7.2. Volume

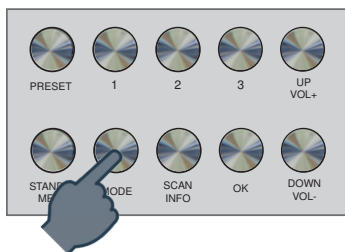
Change the volume via the buttons VOL+ /VOL-



E

7.3. Change the reception mode

To switch between VHF and DAB + reception and the AUX mode press the mode button.



7. OPERATION

The device thus switches between analogue FM reception, DAB + reception and AUX operation mode.

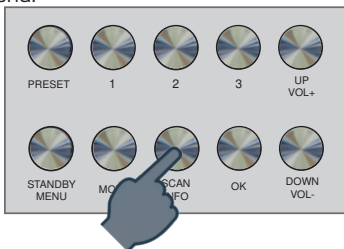


E

7. OPERATION

7.4. Search DAB programs

To perform a DAB station search, hold the SCAN button for about 1 second.



E

1 Sekunde halten

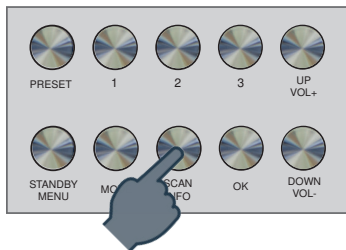
The radio updates the DAB + receive list.

The stations found in the search are automatically stored. When the search is finished, the first station will be shown in the display and played back.

7. OPERATION

7.5. Search FM programs

To start a search for VHF programs, switch to the VHF mode as described in chapter 6.4. Press and hold the SCAN button for 1 second.



Hold for 1 second

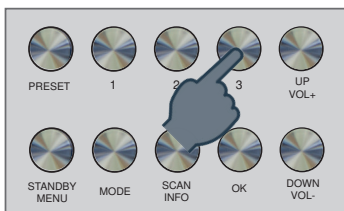
The unit will now search for the next receivable station in the frequency range. As soon as a station is found, the search stops.



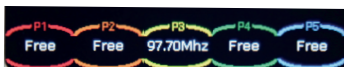
7. OPERATION

7.6. Saving DAB/VHF programs

If you want to save a station found in the search, press and hold one of the program buttons on the device or on the remote control for 2 seconds.



2 Seconds



The station is stored on the desired program slot.

Note:

The first 3 stations can be stored on the device via the program buttons.

Station pre-sets 4-9 can only be stored via the remote control.

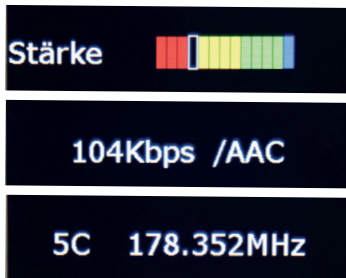
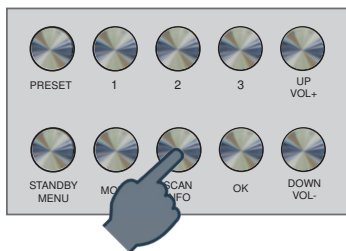
E

7. OPERATION

7.7. Radio Information

Information about the current radio station, such as reception strength/bit rate etc. can be found in the DAB mode by pressing the button INFO. Press the button to cycle through the information.

E



.....

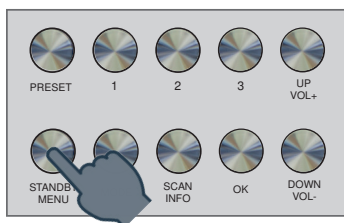
7. OPERATION

7.8. Alarm

You can set up 2 different alarm times.

You can also set whether the alarm will wake up in the event of an alarm with a sound, a DAB + radio station or an FM station.

To set an alarm, do the following: Press the button MENU.



E

Select the menu item SYS via the buttons UP/DOWN and confirm with OK.



7. OPERATION

In the menu, select the menu item via the buttons UP/DOWN Set alarm clock and confirm with OK.



Use the UP/DOWN buttons in the alarm clock menu to select the desired menu item and confirm your entries with the OK button.

In the upper line, select alarm time 1 or alarm time 2.

In the next line, decide whether the device should wake up with an alarm tone, a DAB radio station or an FM (VHF) radio station.

Set the alarm volume in the next line.

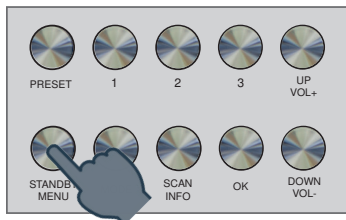
Select alarm time in the 4th line.

Activate the alarm function in the 5th line

7. OPERATION

7.9. Equalizer

With the Function EQ you can set certain sound pre-sets –to customize the sound of the radio to your needs.

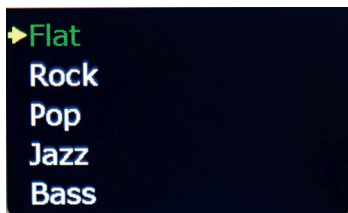


E

Select the menu item SYS via the buttons UP/DOWN and confirm with OK.



7. OPERATION

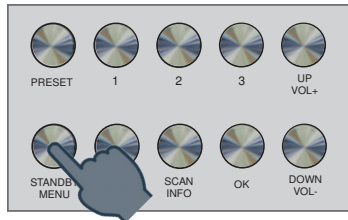


E

Use the buttons UP/DOWN to select the desired sound pre-set and confirm with OK.

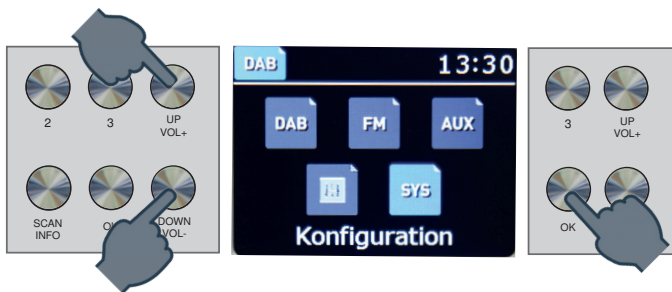
8. SETTINGS

You can make various settings via the system menu.

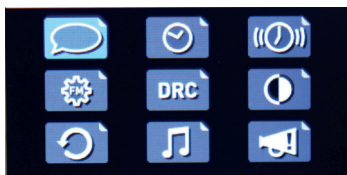


Select the menu item SYS via the buttons UP/DOWN and confirm with OK.

8. SETTINGS



E

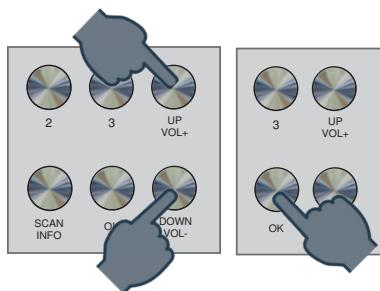
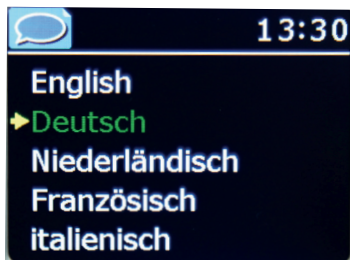


Select the menu item **SYS** via the buttons **UP/DOWN** and confirm with **OK**.

8. SETTINGS

8.1. Language

E

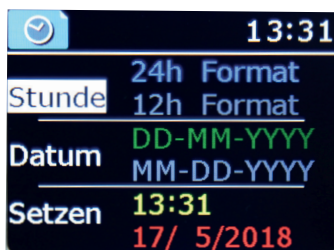


8.2. Time and date

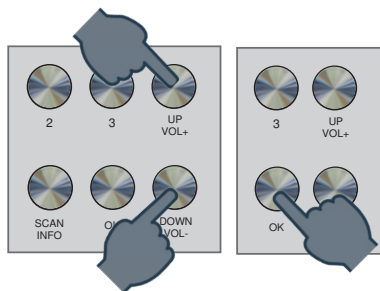
The device's factory setting is on automatic time setting. When the unit receives DAB + radio stations, the time and date are automatically synchronized. In such a case, setting the time is not required.

8. SETTINGS

To set the time and date manually, proceed as follows: In the SYS menu select the menu item time of day and confirm with OK. Select the desired menu item and make the changes using the UP/DOWN buttons in front. Confirm the entries with OK.



E



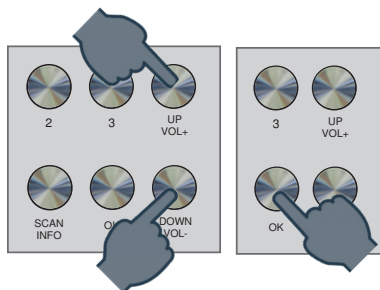
8. SETTINGS

8.3. FM Search Settings

Here, you decide if the (FM) seek tuning should stop only on strong transmitters with good reception quality, or if the device should also consider weak transmitters with limited signal quality.

Choose in the SYS menu the menu item FM search settings and confirm with OK.

E

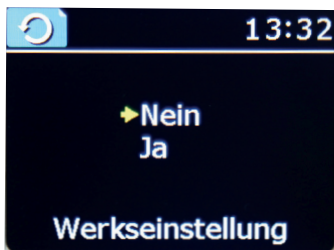


8. SETTINGS

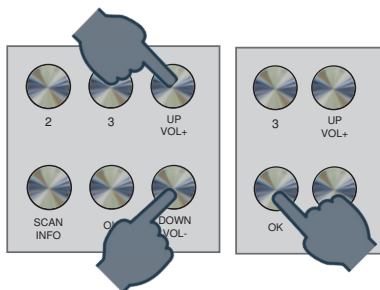
8.4. Factory settings

You can reset all settings made on the radio to the factory settings. This is useful if you have made changes that should subsequently lead to a non-optimal function of the device.

Choose in the SYS menu the menu item Factory setting and confirm with OK. Select the desired menu item and make the changes using the UP/DOWN buttons.



E



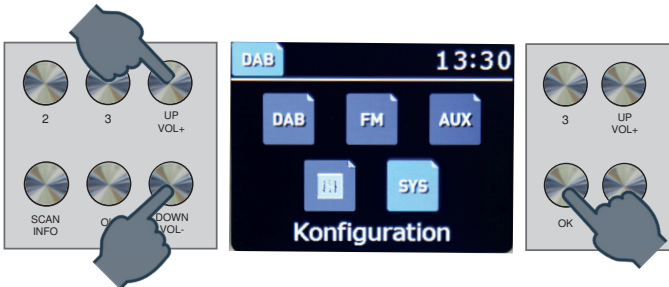
8. SETTINGS

8.5. Emergency Warning Functionality EWF

Emergency Warning Functionality enables fast and reliable warning of the population in case of disaster. Whether high water, storm, chemical accident or terrorist attack. Your digital radio informs you about imminent dangers if a danger message is sent via EWF.

The current radio program is interrupted in the event of an emergency alarm. The radio also automatically turns on from standby.

- E** Here you can make settings.
Select the menu item **SYS** via the buttons **UP/DOWN** and confirm with **OK**.



Select the menu item **SYS** via the buttons **UP/DOWN** and confirm with **OK**.

8. SETTINGS



E

- SET ON/OFF:** Switch the EWF function on or off here.
- ALL ON:** All types of events are signalled by the emergency radio.
- ALL OFF:** No warning messages are signalled.
- Manual:** In this menu you can decide for yourself which types of events should be signalled.
- SET VOLUME** Here you set the volume with which a warning message is to be played.
- STANDBY MONITOR** If necessary, additional text information is transmitted via DAB. If you want to see them on the display, select Standby Monitor Yes.

9. TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible cause and solution
No display, radio does not respond to commands	Connect the device to the mains using the power supply unit which is supplied with the radio
DAB + reception faulty FM reception faulty	No channels available. Carry out a search Bad location Change the location of the radio (possibly closer to the window), perform another scan
	Antenna not fully extended, pull out the FM antenna to its full length.
Alarm clock does not work properly	Incorrect time. Turn on the unit and select a DAB transmitter. After a short time, the time will be synchronized via DAB.

E

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Main function

DAB/FM receiver	DAB/DAB+/FM RDS receive Support DAB+ broadcasting DAB sensitivity to -100dBm DAB+ sensitivity to -100 dBm FM sensitivity to -108dBm Frequency range: DAB Band III 174 MHz 240MHz FM 87.5 MHz - 108.0MHz
Decoder	Decoding up to 384 kbit/s MP3/AAC/AAC+
Amplifier	2x 7 Watt (Music Power) an 4 Ohm

E


Connections

AUX IN	3.5 mm L/R
Headphone	3.5MM L/R, 250mW.
USB	USB (Type A) Nur für Software Update
Power supply unit	(100~240 V 50/60Hz primär/ DC 12 V 2A sekundär)
Operating temperature	0-40 °C

11. DISPOSAL INSTRUCTIONS

The packaging for your device consists entirely of recyclable materials. Please dispose of these appropriately in accordance with the „Dual System“. At the end of its service life, this product must not be disposed of as normal household waste but must be disposed of at a recycling collection point for electric and electronic equipment.



The symbol  on the product, instruction manual or the packaging indicates this.

E The materials are recyclable according to their labelling. The reuse and recycling of old materials and devices makes an important contribution to protecting the environment. Please ask your municipal administration for the location of a suitable disposal point. Please ensure that electronic waste and empty batteries are disposed of properly and are not disposed of as household waste.

12. SERVICE AND SUPPORT

Dear Customer

Thank you for choosing a product from our company. Our product meets the legal requirements and was manufactured under constant quality control. The technical data correspond to the status at the time of going to press. Subject to change.

The warranty period for the DABMAN d30 Stereo meets the legal requirements at the time of purchase. We also offer our telephone HOT-LINE service with professional help.

In our service centre, professional technicians are available to answer your questions. Here you can ask any questions you have regarding IMPERIAL products and receive tips for locating a possible fault.

Our technicians are available Monday - Friday 8:00 to 16:45 at the following telephone number:

+49 2676/95 20 101

or by e-mail to: service@telestar.de

If the Service Hotline is unable to help you, send your DABMAN i30 Stereo, preferably in its original packaging, or at least packed securely for transport, to the following address:

TELESTAR - DIGITAL GmbH
Service Centre
Am Weiher 14 (industrial area)
56766 Ulmen

E

13. CE MARKING



Your device bears the CE marking and complies with all relevant EU standards.

Hereby the TELESTAR DIGITAL GmbH declares that the device IMPERIAL DABMAN d30 stereo is in compliance with the basic CE requirements.

E

The Declaration of Conformity for this product is available on:

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=11960

www.telestar.de

imperial[®]

Handleiding DABMAN d30 Stereo



DAB+/FM Radio

INHOUD

1. Voorwoord	94
2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	95
2.1 Verklaring symbolen	95
2.2. Beoogd gebruik	96
2.3. Veiligheidsaanwijzingen	97
2.4. Veiligheid bij het gebruik	98
2.6. Bescherming van het toestel tegen defecten	99
2.7. Gevaar voor letsel!	100
2.8. . Omgaan met batterijen	100
2.9. Reinigen van het toestel	102
2.10. Wat de doen bij storingen	102
3. INHOUD LEVERING	103
4. AFBEELDINGEN	104
5. AFSTANDSBEDIENING	107
6. INSTALLATIE	110
6.1. Stroomaansluiting	110
6.2. Inschakelen van de radio	110
7. GEBRUIK	111
7.1. Zenderkeuze	111
7.2. Volume	113
7.3. Wijzig de ontvangstmodus	113
7.4. DAB-zenders zoeken	115
7.5. FM-zenders zoeken	116
7.6. Opslaan van DAB/FM-zenders	117
7.7. Radio-informatie	118
7.8. Wekker	119
7.9. Equalizer	121

NL

111

INHOUD

8. INSTELLINGEN	122
8.1. Taal	124
8.2. Tijd en datum	124
8.3. FM-zoekinstellingen	126
8.4. Fabrieksinstellingen	127
8.5. Emergency Warning Functionality EWF	128
9. PROBLEEMOPLOSSING	130
10. TECHNISCHE GEGEVENS	131
11. RECYCLAGE	132
12. SERVICE EN ONDERSTEUNING	133
13. EC-RICHTLIJN	134

NL

1. Voorwoord

Beste klant,

Bedankt dat u voor dit product heeft gekozen. Als uw internetradio niet goed werkt, betekent dit niet noodzakelijk dat er een defect is. Gelieve het toestel niet onmiddellijk op te sturen, bel ons eerst!

Technische Hotline

Voor Duitsland: +49 02676/9520101

Natuurlijk kunt u ook een e-mail sturen naar service@telestar.de of faxen naar: +49 02676/9520159

Als uw probleem daarmee niet opgelost is, retourneert u het naar ons servicecentrum op het volgende adres:

voor Duitsland: TELESTAR Servicecentrum,
Am Weiher 14,
56766 Ulmen

Voor Oostenrijk: fsms GmbH,
Welser Straße 79,
A-4060 Leonding

NL

Lees a.u.b. deze instructies grondig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Als u het toestel verkoopt of weggeeft, gelieve dan zeker ook deze handleiding mee te overhandigen.

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

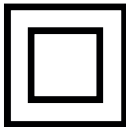
2.1. Verklaring symbolen

Symbol	Betekenis
 GEVAAR!	Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
 WAARSCHUWING!	Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 VOORZICHTIG!	Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
RICHTLIJN!	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

NL

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Beschermingsklasse II



Elektrische apparaten in veiligheidsklasse II hebben een versterkte of dubbele isolatie ter hoogte van de nominale isolatiespanning tussen actieve en open onderdelen (VDE 0100 deel 410, 412.1). Ze zijn doorgaans niet aangesloten op de beschermende geleider. Zelfs wanneer ze elektrisch geleidende oppervlakken hebben, voorkomt een versterkte of dubbele isolatie contact met andere componenten die onder spanning staan.

NL

2.2. Beoogd gebruik

Het toestel dient als ontvanger voor DAB/DAB+/FM-radiosignalen, voor het ontvangen van internetradiostations en Bluetooth-audiosignalen of voor het afspelen van audiobestanden opgeslagen op een USB-gegevensdrager of op een netwerkschijf. Elke andere handeling of gebruik van het toestel zijn niet correct en kunnen leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade. Gebruik het toestel niet voor andere doeleinden.

Gebruik het toestel alleen binnenshuis.

Het toestel is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

We gaan ervan uit dat de gebruiker van het toestel algemene kennis heeft over de omgang met consumentenelektronica. In geval van oneigenlijk gebruik vervalt elke aansprakelijkheid

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires die door ons zijn geleverd en goedgekeurd.

Demonteer het toestel niet en gebruik geen accessoires of reserveonderdelen die niet uitdrukkelijk door ons zijn goedgekeurd of geleverd.

Gebruik het toestel niet in een explosie-gevaarlijke omgeving. Hiertoe horen b.v. opslagplaatsen voor brandstof, tankinstallaties of plaatsen waar oplosmiddelen worden opgeslagen of verwerkt.

Gebruik het toestel niet op plaatsen waar veel stof hangt (zoals bijvoorbeeld meel- of houtstof)

Stel het toestel niet bloot aan extreme invloeden. Bijvoorbeeld direct zonlicht, hoge luchtvochtigheid, natheid, extreem hoge of lage temperaturen, open vuur.

NL

2.3. Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel!

Letselgevaar voor kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk mindervalide personen, ouderen met beperkingen inzake fysieke en mentale vermogens), of personen met gebrek aan ervaring en kennis.

Bewaar het toestel alleen op plaatsen die niet toegankelijk zijn voor kinderen.

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, als zij onder toezicht staan van of

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

geïnstreueerd zijn over het veilige gebruik van het toestel en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.

Laat kinderen de radio nooit gebruiken zonder toezicht.

Bewaar de gebruikte verpakkingsmaterialen (zakken, stukjes polystyreen, enz.) niet binnen het bereik van kinderen.

Kinderen mogen niet met de verpakking spelen.

2.4. Veiligheid bij het gebruik



GEVAAR!

NL

Gevaar voor letsel!

Letselgevaar door elektrische schok veroorzaakt door onderdelen onder spanning.

Als zich onbedoeld een kortsluiting voordoet, is er risico op elektrische schokken of brand.

Controleer het toestel vóór elk gebruik op beschadigingen.

Als u zichtbare schade opmerkt of het toestel zichtbare schade vertoont, gelieve het dan niet langer te gebruiken.

Neem contact op met de TELESTAR-service als u een technisch of mechanisch probleem heeft.

Gebruik alleen de meegeleverde voeding!

Open nooit de behuizing van het toestel.

Haal bij storingen de radio onmiddellijk van het stroomnet.

Wanneer u de radio uit een koude in een warme omgeving brengt, kan er zich aan de binnenkant van de radio vocht vormen.

Wacht in dit geval ongeveer een uur voor u hem weer gebruikt.

Haal bij langdurige afwezigheid of tijdens onweer de stekker uit het stopcontact.

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als er vreemde voorwerpen of vloeistoffen in de radio terechtkomen. Laat het toestel controleren door gekwalificeerd vak personeel, vooraleer u het weer gebruikt. Anders bestaat de kans op een elektrische schok.

2.5. Aansluiten van het toestel

Sluit het toestel alleen aan op een professioneel geïnstalleerde, geaarde en elektrisch beveiligd stopcontact.

Zorg er a.u.b. voor dat de stroombron (stopcontact) gemakkelijk toegankelijk is.

De kabels niet knikken of knellen.

Controleer voordat u het toestel in gebruik neemt of het aangegeven voltage ervan overeenkomt met de plaatselijke netspanning.

NL

2.6. Bescherming van het toestel tegen defecten

RICHTLIJN!

Ongunstige omgevingsomstandigheden zoals vochtigheid, overmatige hitte of gebrek aan ventilatie kunnen het toestel beschadigen.

Gebruik het toestel alleen in droge ruimtes.

Vermijd directe nabijheid van warmtebronnen, zoals bijvoorbeeld radiatoren, open vuur (zoals bijvoorbeeld kaarsen, apparaten met sterke magnetische velden, zoals b.v. Luidsprekers).

Zorg voor voldoende afstand met andere objecten zodat het toestel niet afgedekt wordt en er bijgevolg altijd voldoende ventilatie aanwezig is.

Vermijd rechtstreeks zonlicht en plekken met uitzonderlijk veel stof.

Zorg ervoor dat contact met vocht, water of spatwater wordt vermeden en dat er geen met vloeistof gevulde objecten zoals b.v. vazen in de

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

buurt van het toestel worden geplaatst. Zet geen zware voorwerpen op het toestel. Zorg ervoor dat het toestel niet wordt blootgesteld aan waterdruppels of spatwater en dat er geen open brandhaarden (b v. brandende kaarsen) in de buurt van het toestel staan.

2.7. Gevaar voor letsel!



WAARSCHUWING!

NL Overmatig volume bij het gebruik van een oortjes of hoofdtelefoon kan leiden tot beschadiging of verlies van de gehoorfunctie. Het gebruik van oortjes of hoofdtelefoon met verhoogd volume gedurende een langere periode, kan schade veroorzaken voor de gebruiker. Controleer het volume voordat u de oortjes inbrengt of de hoofdtelefoon op het hoofd plaatst.

Stel het volume in op een laag niveau en verhoog het daarna totdat u de geluidsterkte nog als aangenaam ervaart.

2.8. . Omgaan met batterijen

Bij het toestel worden twee batterijen van het type LR03/AAA/1,5V meegeleverd.

Gebruik dit soort batterij alleen voor de afstandsbediening.



GEVAAR!

Het inslikken van batterijen kan leiden tot inwendig letsel. Het batterijzuur in de batterijen kan letsels veroorzaken bij contact met de huid.

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Zoek bij accidentele inname of bij tekenen van brandwonden op de huid onmiddellijk medische hulp. Houd te allen tijde nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het toestel en reinig de contacten voor u er nieuwe batterijen in plaatst.



WAARSCHUWING!

Verkeerd gebruik van de batterijen kan explosiegevaar veroorzaken.



NL

Gebruik alleen nieuwe batterijen van hetzelfde type.
Gebruik a.u.b. nooit nieuwe en oude batterijen samen in één toestel.

Let op de juiste polarisatie bij het plaatsen van de batterijen.
Laad nooit batterijen op.
Batterijen alleen op een koele en droge plaats opslaan.
Gooi batterijen nooit in het vuur.
Als het toestel voor een langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen.
Stel de batterijen nooit bloot aan overmatige hitte of direct zonlicht.

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

2.9. Reinigen van het toestel

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel schoonmaakt. Gebruik een droge en zachte doek om het toestel te reinigen. Gebruik a.u.b. geen vloeistoffen om het toestel schoon te maken. Gebruik geen oplosmiddelen en reinigingsmiddelen aangezien deze het oppervlak en/of de opschriften van het toestel kunnen beschadigen.

2.10. Wat de doen bij storingen

Als het toestel niet goed functioneert, koppelt u het af van de stroomvoorziening en u wacht u enkele seconden om het daarna opnieuw op het stroomnet aan te sluiten.

N Soms kan het nodig zijn de fabrieksinstellingen opnieuw in te stellen.

Als dit niet werkt, neemt u a.u.b. contact op met uw verdeler of rechtstreeks met TELESTAR Digital GmbH.

Verdere informatie hierover vindt u ook in hoofdstuk 12.

3. INHOUD LEVERING



1



2



3



4



5

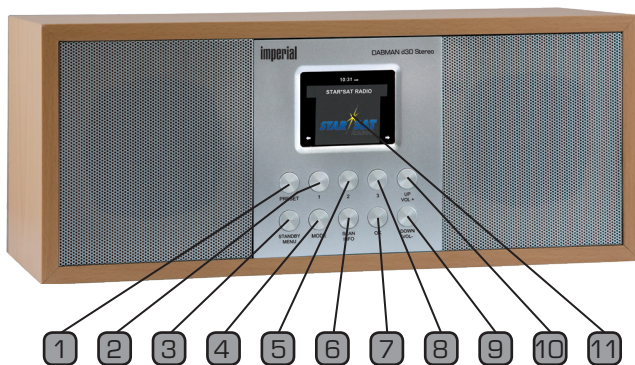


6

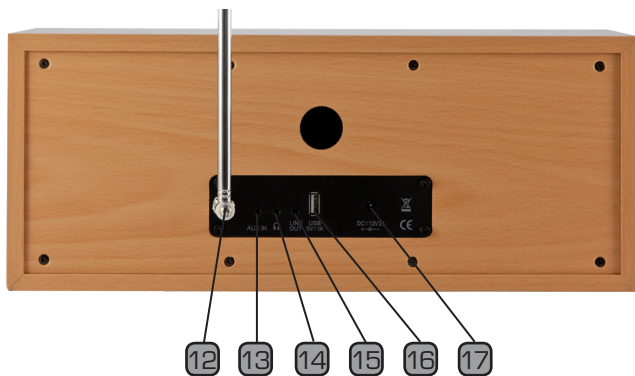
Nr.	Anzahl	Erklärung
1	1	DABMAN d30 Stereo
2	1	Afstandsbediening
3	1	Externe voeding
4	1	Handleiding
5	1	Garantiekaart
6	1	Telescoopantenne

NL

4. AFBEELDINGEN



NL



4. AFBEELDINGEN

1. Preset

Activeert Preset menu.

2. Geheugentoets 1

Activeert in de radiomodus Preselectie zenders Selectie van de vorige zender uit de lijst met radiozenders.

3. Aan/uit-knop/menu

Met deze knop zet u het toestel aan of zet u het op stand-by.

Opent het menu.

4. MODUS

Hiermee schakelt u tussen de bedieningsmodi DAB+, UKW (FM) of AUX.

5. Geheugentoets 2

Activeert in de radiomodus Preselectie zenders

NL

6. SCAN/INFO

Gebruik deze knop om het SCAN of Info menu te activeren.

7. Bevestigingsknop OK

Bevestig de invoer in het menu door op deze knop te drukken.

8. Geheugentoets 3

Stations-geheugentoets 3

9. Navigatie DOWN/volumeregeling VOL -

Gebruik deze knop om door het menu naar boven te navigeren of om het volume te verlagen.

10. Navigatie Up/volumeregeling VOL+

Gebruik deze knop om door het menu naar boven te navigeren of om het volume te verhogen.

11. DISPLAY

12. UKW (FM)/DAB-antenne-aansluiting

13. AUX IN

Met behulp van een 3,5 mm AUX-jackkabel sluit u externe toestellen aan, zoals bijvoorbeeld een MP3-speler, een smartphone of een tablet.

14. Aansluiting voor hoofdtelefoon

4. ABBILDUNGEN

Steek hier de stekker van uw hoofdtelefoon in om muziek van de radio via de hoofdtelefoon te beluisteren.

Als u een hoofdtelefoon aansluit, wordt de muziek niet langer weergegeven via de luidsprekers van het toestel.

15. LINE OUT

Hier kunt u de radio aansluiten op een hifi-versterker of op actieve luidsprekers, om de ontvangen muziek door te sturen naar een extern geluidssysteem.

16. USB-verbinding

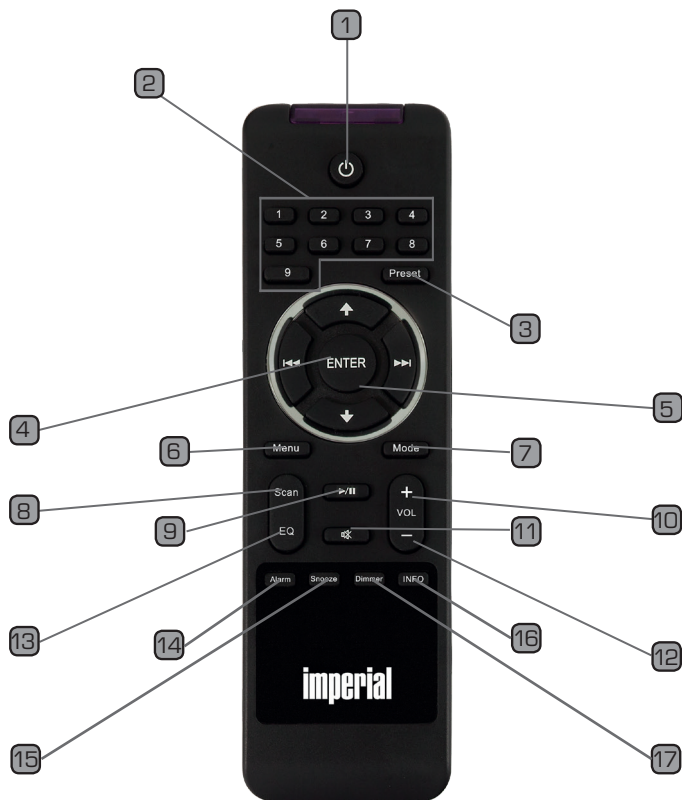
Hier verbindt u het toestel met een USB-gegevensdrager om een eventuele firmware-update door te voeren.

NL 17. Verbind het toestel met behulp van de meegeleverde voedingsadapter aan op dit contact.

RICHTLIJN!

(Gebruik a.u.b. alleen de meegeleverde voeding)

5. AFSTANDSBEDIENING



NL

5. AFSTANDSBEDIENING

1. Stand-by knop

Zet met deze knop het toestel aan of uit.

2. Cijfertoetsenbord

Voor directe keuze van een opgeslagen radiozender.

3. PRESET

Gebruik deze knop om radiozenders op te slaan of om een opgeslagen zender te selecteren.

4. ENTER

Met deze knop bevestigt u de ingevulde gegevens

5. navigatie omhoog/omlaag - rechts/links

Gebruik deze knoppen om door het menu te navigeren

NL 6. menu's

Met deze knop activeert u het menu.

7. Modus

Hiermee kiest u een van de verschillende bedieningsmodi.

8. SCAN

Druk op deze knop om een zender te zoeken.

9. Geen functie

10. V+ volume

Verhoogt het volume

11. Dempen

Zet het geluid van het toestel uit.

12. V- volume

Verlaagt het volume

13. EQ-equalizerfunctie

Met deze knop kunt u de equalizerfunctie activeren en aangepaste geluidsinstellingen doorvoeren.

14. Alarm

Activeer met deze knop de wekkerfunctie

5. AFSTANDSBEDIENING

15. SNOOZE

Schakel hier de wekker 6 minuten geluidloos uit.

16. INFO

Dit toont u de meest actuele informatie met betrekking tot het lopende radioprogramma.

17. Displaydimmer

Past de helderheid van het scherm aan

NL

6. INSTALLATIE

Haal de onderdelen voorzichtig uit de verpakking. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

Opmerking: de radio kan worden bediend via de knoppen van het toestel of met de afstandsbediening.

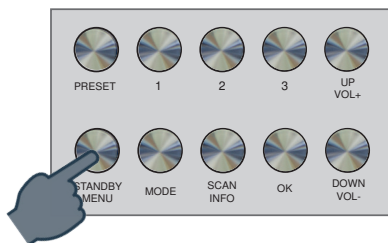
6.1. Stroomaansluiting

Sluit eerst de bijgeleverde voeding aan op de juiste stekker aan de achterzijde van de DABMAN i30 Stereo. Sluit nu de stekker aan op een 230V AC-stopcontact. Sluit de meegeleverde uitschuifbare antenne aan op de eveneens bijgeleverde antenne-aansluiting en schuif ze vervolgens aan de achterzijde van de radio volledig uit, dit voor een zo goed mogelijke ontvangst.

NL

6.2 Inschakelen van de radio

Druk op de stand-by/MENU-knop.



Het toestel start.

7. GEBRUIK

Wanneer u de radio voor de eerste keer gebruikt, start in de DAB-modus automatisch een zenderzoekopdracht.

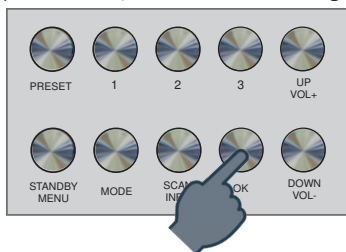


NL

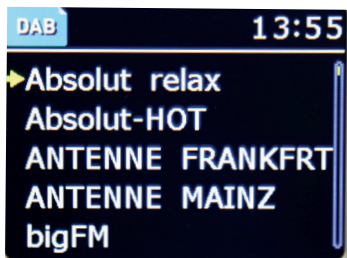
De in de zoekopdracht gevonden zenders worden automatisch opgeslagen. Wanneer het zoeken is voltooid, wordt het eerste station in het display weergegeven en afgespeeld.

7.1. Zenderkeuze

Druk op de OK-knop voor een lijst met alle te ontvangen stations.

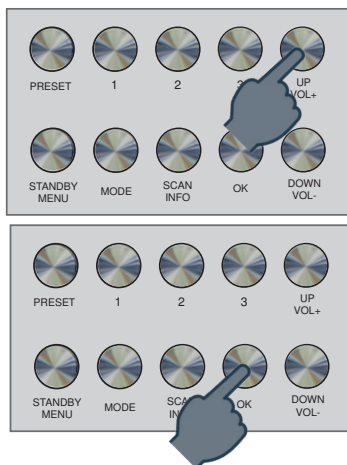


7. GEBRUIK



Met de OMHOOG/OMLAAG-knoppen kiest u een zender uit die u wilt beluisteren en u bevestigt met OK.

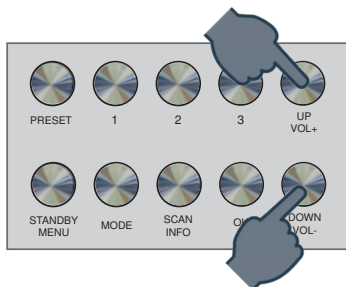
NL



7. GEBRUIK

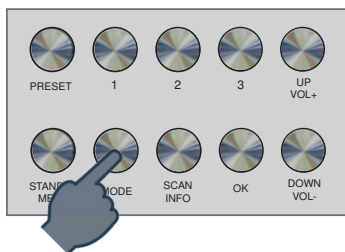
7.2. Volume

Wijzig het volume met de toetsen VOL+ /VOL-



7.3. Wijzig de ontvangstmodus

Met behulp van de MODE-knop kunt u schakelen tussen de FM- en DAB+ modus en de AUX-modus.



7. GEBRUIK

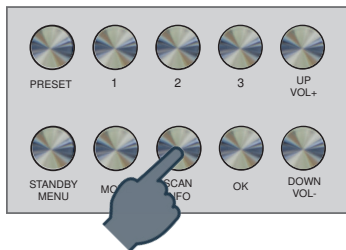
Het toestel schakelt dan tussen de analoge FM-ontvangst, de DAB+ ontvangst en de AUX-modus



7. GEBRUIK

7.4. DAB-zenders zoeken

Om een DAB-zender te zoeken, houdt u de SCAN-knop ingedrukt voor ongeveer 1 seconde ingedrukt.



Hou gedurende 1 seconde ingedrukt

De radio werkt de DAB+ zenderlijst bij.

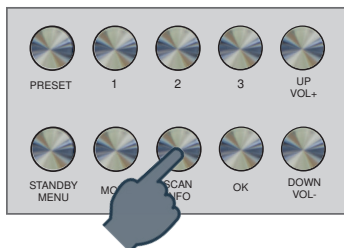
De in de zoekopdracht gevonden zenders worden automatisch opgeslagen. Wanneer het zoeken is voltooid, wordt het eerste station in het display weergegeven en afgespeeld.

NL

7. GEBRUIK

7.5. FM-zenders zoeken

Om het zoeken naar UKW-zenders te starten, schakelt u over op de UKW-modus zoals beschreven in hoofdstuk 7.3. Hou de SCAN-knop gedurende 1 seconde ingedrukt.



Hou gedurende 1 seconde ingedrukt

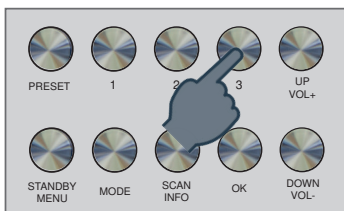
Het toestel zoekt nu de eerstvolgende zender in de gekozen frequentie. Zodra een zender wordt gevonden, stopt het zoeken.



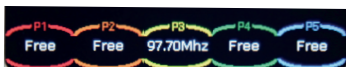
7. GEBRUIK

7.6. Opslaan van DAB/FM-zenders

Als u een zender wilt opslaan die u tijdens het zoeken hebt gevonden, houdt u een van de programmatoetsen op het toestel of op de afstandsbediening gedurende twee seconden ingedrukt.



2 seconden



Der Sender wird auf dem gewünschten Programmplatz abgespeichert.

De zender wordt op de gewenste plek opgeslagen.

Aanwijzing:

De eerste 3 zenders kunt u via de programmaknoppen op het toestel opslaan.

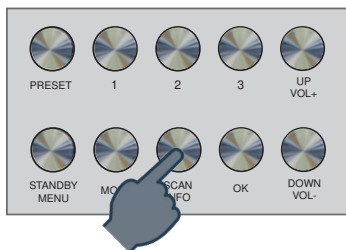
De plekken 4-9 kunnen alleen worden opgeslagen via de afstandsbediening.

NL

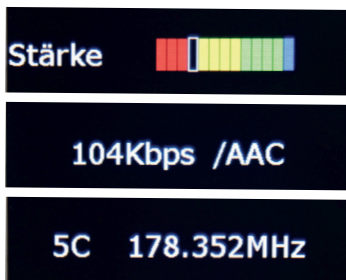
7. GEBRUIK

7.7. Radio-informatie

Informatie over de gebruikte zender, zoals ontvangststerkte, bit -rate enz. Met behulp van de INFO-knop kunt u de DAB-modus inschakelen. Druk indien nodig op nodig om de verschillende informatie op te halen.



NL



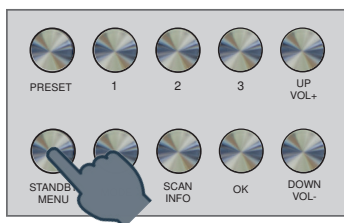
7. GEBRUIK

7.8. Wekker

U kunt 2 verschillende alarmtijden instellen.

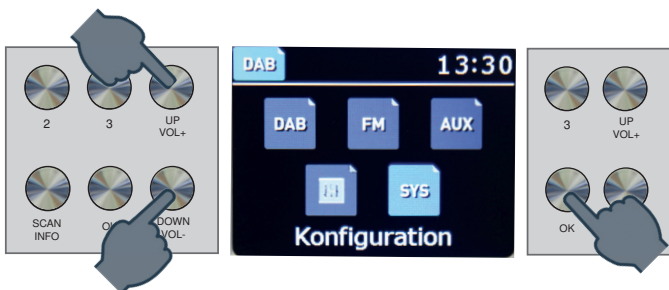
Optioneel kan ook worden ingesteld of het alarm van de wekker met een toon, een DAB+-radiozender of een FM-zender wekt.

Om het alarm in te stellen, drukt u op de MENU-knop.



NL

Gebruik de knoppen UP/DOWN om het onderdeel SYS te selecteren en bevestig met OK.



7. GEBRUIK

Gebruik in het menu de knoppen UP/DOWN om het onderdeel wekker te selecteren en bevestig met OK.



Kies met behulp van de UP/DOWN-knoppen in het menu van de wekker het gewenste onderdeel en bevestig uw keuze met de OK-knop.

Kies in het bovenste onderdeel wek-tijd 1 of wek-tijd 2.

Kies in de volgende onderdelen of het toestel met een wektoon, een DAB-radiostation of een FM-radiostation wekt.

Stel in het volgende onderdeel het alarmvolume in.

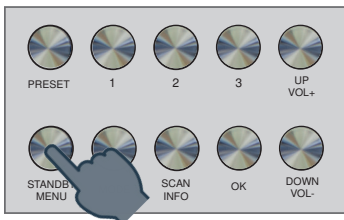
Stel in het vierde onderdeel de alarmtijd in.

Activeer in het vijfde onderdeel de wekfunctie in.

7. GEBRUIK

7.9. Equalizer

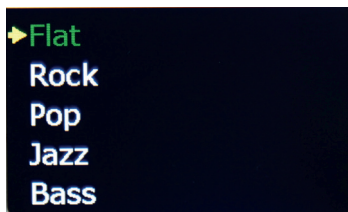
Met de EQ-functie kunt u bepaalde geluidsinstellingen uitkiezen om het geluid van de radio aan uw wensen aan te passen.



Gebruik de knoppen UP/DOWN om het onderdeel EQ te selecteren en bevestig met OK.



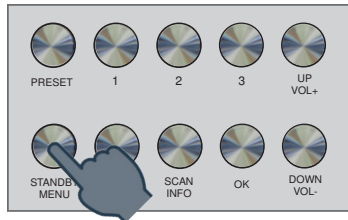
7. GEBRUIK



Gebruik de knoppen UP/DOWN om de gewenste geluidswaergave-bevestig met OK.

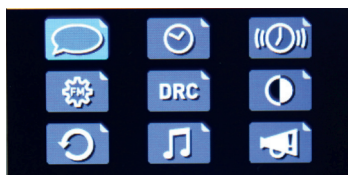
NL 8. INSTELLINGEN

In het systeemmenu kunt u verschillende instellingen beheren.



Gebruik de knoppen UP/DOWN om het onderdeel SYS te selecteren en bevestig met OK.

8. INSTELLINGEN

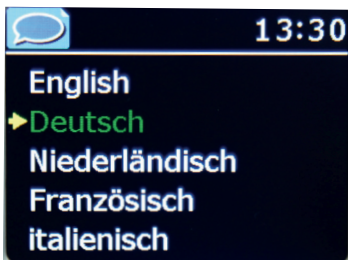


NL

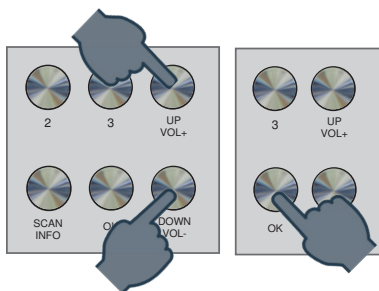
Gebruik de knoppen UP/DOWN om het gewenste onderdeel te selecteren en bevestig met OK.

8. INSTELLINGEN

8.1. Taal



NL



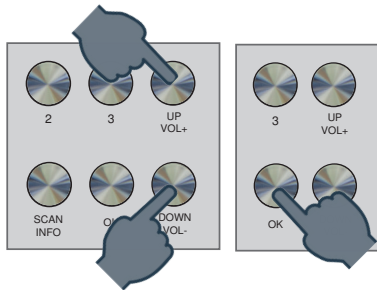
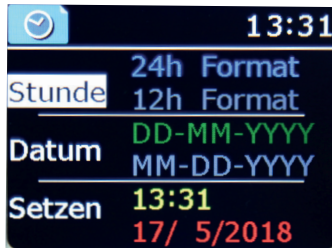
8.2. Tijd en datum

Het toestel is fabrieksmatig ingesteld op automatische tijdstelling. Wanneer het toestel zenders via DAB+ ontvangt, worden tijd en datum automatisch gesynchroniseerd. De tijd instellen is dan niet verplicht.

8. INSTELLINGEN

Om tijd en datum handmatig in te stellen, gaat u als volgt te werk: selecteer in het SYS-menu het onderdeel tijd en bevestig met OK. Selecteer het gewenste onderdeel en voer de wijzigingen door met behulp van de UP/DOWN-knoppen.

Bevestig de invoer telkens met OK.



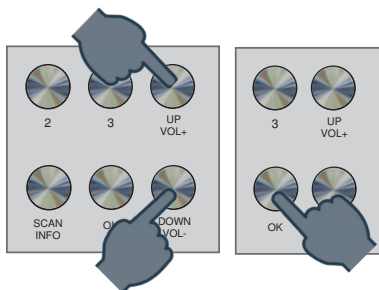
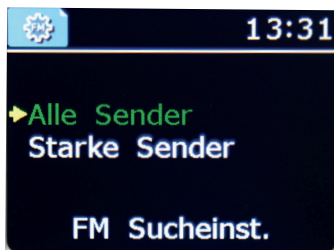
NL

8. INSTELLINGEN

8.3. FM-zoekinstellingen

Hier bepaalt u of de radio tijdens een UKW (FM) zoekopdracht moet stoppen bij sterke zenders met een goede ontvangstkwaliteit, of dat het ook zwakke zenders met beperkte signaalkwaliteit kan selecteren. Kies in het SYS-menu het onderdeel FM-zoekinstellingen en bevestig met OK.

NL



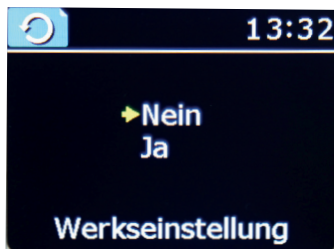
8. INSTELLINGEN

8.4. Fabrieksinstellingen

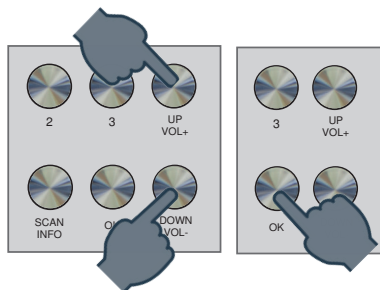
U kunt alle instellingen van de radio met behulp van fabrieksinstellingen resetten.

Dit is vooral handig wanneer u wijzigingen hebt aangebracht die vervolgens niet tot een goede werking van het toestel leiden.

Kies in het SYS-menu het onderdeel fabrieksinstelling en bevestig met OK. Selecteer het gewenste onderdeel en voer de wijzigingen door met behulp van de UP/DOWN-knoppen.



NL



8. INSTELLINGEN

8.5. Emergency Warning Functionality EWF

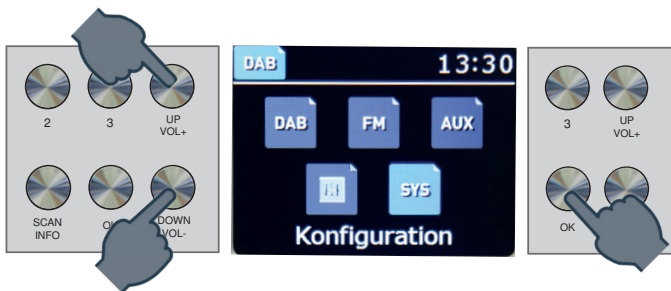
De Emergency Warning Functionality laat een snelle en betrouwbare waarschuwing van de bevolking toe in geval van calamiteiten. Bijvoorbeeld bij hoogwater, storm, een chemisch ongeluk of een terroristische aanslag. Door middel van een rampenmelding via EWF, waarschuwt uw digitale radio u over dreigende gevaren.

Dan wordt, in geval van een noodalarm, het lopende radioprogramma onderbroken. De radio schakelt zich in dit geval ook automatisch in vanuit de stand-by modus.

NL

Hier kunt u de instellingen daarvoor beheren.

Gebruik de knoppen UP/DOWN om het onderdeel SYS te selecteren en bevestig met OK.



Wählen Sie über die Tasten **UP/DOWN** den gewünschten Menüpunkt **EWF Einstellungen** an und bestätigen Sie mit **OK**.

8. INSTELLINGEN



SET ON/OFF:

ALL ON:

ALL OFF:

Manueel:

SET VOLUME

STANDBY

MONITOR

Hier schakelt u de EWF-functie in of uit.

Verschillende soorten calamiteiten worden met behulp van de radio in geval van een ramp vermeld.

Er worden geen waarschuwingen gemeld.

In dit menu kunt u zelf bepalen welke soorten calamiteiten vermeld moeten worden.

Hier stelt u het volume in waarmee een waarschuwing wordt weergegeven.

Indien nodig wordt aanvullende tekstinformatie verzonden via DAB. Als u deze op het display wilt zien, selecteert u Stand-by Monitor Ja.

NL

9. PROBLEEMOPLOSSING

Issue	Mogelijke oorzaak en oplossing
Geen schermweergave, radio reageert niet op bediening	Zorg voor stroom via de meegeleverde voeding Geen zenders beschikbaar. Voer een zoekopdracht uit
DAB+ ontvangst verstoord FM-ontvangst gestoord	Verkeerde locatie: wijzig de locatie van de radio (indien mogelijk dichterbij een venster), en start een nieuwe zoekopdracht Antenne niet volledig uitgeschoven, schuif de FM-antenne helemaal uit.
Wekker werkt niet goed	Tijd is niet ingelezen. Schakel het toestel in en kies een DAB-zender. Na korte tijd wordt de tijd via DAB gesynchroniseerd

NL

10. TECHNISCHE GEGEVENS

Belangrijkste kenmerken

DAB/FM-ontvangers	DAB/DAB+/FM RDS ontvangen Ondersteuning DAB+ uitzending DAB-gevoeligheid tot -100dBm DAB+ gevoeligheid tot -100 dBm FM-gevoeligheid tot -108dBm Frequentiebereik: DAB-band III 174 MHz 240 MHz FM 87,5 MHz - 108,0 MHz
Decoder	Decoding up to 384 kbit/s
Versterker	MP3/AAC/AAC+ 2x 7 Watt [Music Power] 4 Ohm

NL


Aansluitingen

AUX IN	3.5 mm L/R
Hoofdtelefoon	3.5MM L/R, 250mW.
USB	USB (Type A) alleen voor Software Update
Stroomvoorziening via de voeding	(100~240 V 50/60Hz primair/ DC 12 V 2A secundair)
Bedrijfstemperatuur	0-40 °C

11. RECYCLAGE

De verpakking van uw toestel bestaat uitsluitend uit recycleer-bare materialen. Voer dit op de juiste manier gesorteerd af via het 'duale systeem'. Dit product mag aan het einde van de levensduur niet afgevoerd worden via het normale huishoudelijke afval, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.



Het  symbool op het product, de handleiding of de verpakking wijst dit aan.

NL De materialen kunnen volgens de labels worden gerecycled. U levert een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu door hergebruik, recycling of andere vormen van nieuwe bestemmingen. Vraag a.u.b. bij uw gemeentelijke overheid naar de geschikte afvoerwijze. Let erop dat lege batterijen en elektronisch afval niet bij het huisvuil terechtkomen, maar op de juiste manier worden afgevoerd.

12. SERVICE EN ONDERSTEUNING

Geachte klant,
Hartelijk dank voor uw keuze voor een van onze producten. Ons product voldoet aan alle wettelijke vereisten en is geproduceerd onder continue kwaliteitscontrole. De technische gegevens zijn conform de laatste stand van zaken op moment van uitgave. Onder voorbehoud van wijzigingen.

Op moment van aankoop krijgt u een wettelijke garantieperiode op de DABMAN d30 Stereo. We bieden daarnaast een telefonische HULPLIJN voor professionele hulp.

Onze collega's van de servicedesk helpen u graag met professioneel advies. U kunt er terecht met al uw vragen over IMPERIAL-producten en voor tips om mogelijke storingsoorzaken te achterhalen.

NL

Onze technici zijn van maandag tot vrijdag van 08:00 tot 16:45 uur bereikbaar op het volgende telefoonnummer:
+49 2676/95 20 101
of u stuurt een e-mail naar: service@telestar.de

Als u via de hulplijn niet verder geholpen kunt worden, gelieve uw DABMAN naar het volgende adres te sturen in de originele verpakking (voor zover dit mogelijk is) of in een absoluut transport-bestendige verpakking:

TELESTAR - DIGITAL GmbH
Service Center
Am Weiher 14 (Industriegebiet)
56766 Ulmen

13. EC-RICHTLIJN



Uw toestel is voorzien van de CE-markering en voldoet aan alle relevante EU-normen.

Hierbij garandeert TELESTAR DIGITAL GmbH dat de IMPERIAL DABMAN d30 stereo voldoet aan alle EC-reguleringen.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar op:

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=11960

NL

www.telestar.de

imperial®

Manuel d'utilisation DABMAN d30 Stereo



DAB+/FM Radio

TABLE DES MATIÈRES

1. Avant-propos	138
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	139
2.1 Explications des symboles	139
2.2. Utilisation prévue	140
2.3. Consignes de sécurité	141
2.4. Sécurité de fonctionnement	142
2.6. Protection de l'appareil contre les défauts	143
2.7. Risque de blessure	144
2.8. Manipulation des piles	144
2.9. Nettoyage de l'appareil	145
2.10. Comportement en cas de dysfonctionnements	146
3. ÉTENDUE DE LA LIVRAISON	147
4. ILLUSTRATIONS	148
5. TÉLÉCOMMANDE	151
6. INSTALLATION	154
6.1. Branchement électrique	154
6.2 Mis en marche de la radio	154
7. FONCTIONNEMENT	155
7.1. Sélection de la station	155
7.2. Volume	157
7.3. Changement du mode de réception	157
7.4. Recherche des programmes DAB	159
7.5. Recherche des programmes FM	160
7.6. Enregistrement des programmes DAB / FM	161
7.7. Informations sur la radio	162
7.8. Réveil	163
7.9. Égalisateur	165

TABLE DES MATIÈRES

8. RÉGLAGES	166
8.1. Langue	168
8.2. Heure et date	168
8.3. Paramètres de recherche FM	170
8.4. Réglages d'usine	171
8.5. Emergency Warning Functionality EWF	172
9. RÉOLUTION DES PROBLÈMES	174
10. DONNÉES TECHNIQUES	175
11. INDICATIONS DE RECYCLAGE	176
12. SERVICE-CLIENT ET ASSISTANCE	177
13. REMARQUE CE	178

F

1. Avant-propos

Cher(e) client(e),

Merci d'avoir choisi ce produit. Un mauvais fonctionnement de votre radio Internet n'implique pas nécessairement un défaut de l'appareil. Ne nous envoyez pas immédiatement l'appareil ; appelez-nous d'abord !

Hotline technique

Pour l'Allemagne : +49 / 2 676/9520101

Vous pouvez également nous contacter par e-mail à l'adresse service@telestar.de ou par fax au +49/ 2676/9520159.

Si nous ne pouvons pas résoudre le problème de cette manière, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente à l'adresse suivante : pour l'Allemagne :

TELESTAR Service Center,

Am Weiher 14

56766 Ulmen

F

Pour l'Autriche :

fsms GmbH,




Welser Straße 79,

A-4060 Leonding

Veuillez lire attentivement ces instructions et conservez-les pour référence ultérieure. Si vous vendez ou distribuez l'appareil, vous devez impérativement remettre ce mode d'emploi.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

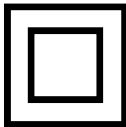
2.1. Explications des symboles

Symbol	Signification
 DANGER!	Ce symbole indique un danger présentant un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas pris en compte, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION!	Ce symbole indique un danger d'un degré de risque moyen qui, s'il n'est pas pris en compte, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION!	Ce symbole indique un danger avec un faible niveau de risque qui, s'il n'est pas pris en compte, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
REMARQUE !	Ce symbole met en garde contre d'éventuels dommages matériels.

F

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Classe de protection II



Les appareils électriques de classe de protection II ont une isolation renforcée ou double de la tension nominale d'isolation entre les parties actives et susceptibles de rentrer en contact (VDE 0100 partie 410, 412.1). Ils n'ont généralement pas de connexion avec le conducteur de protection. Même s'ils ont des surfaces électriquement conductrices, ils sont isolés des autres pièces sous tension par une isolation renforcée ou double.

F

2.2. Utilisation prévue

L'appareil est un récepteur pour les signaux radio DAB / DAB+ / FM, pour les stations de radio Internet et les signaux audio Bluetooth ou pour la lecture de fichiers audio stockés sur un support USB ou sur un lecteur réseau. Toute autre opération ou utilisation de l'appareil est considérée comme inappropriée et peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.

N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement, et non à un usage commercial.

Nous partons du principe que l'utilisateur de l'appareil dispose des connaissances générales nécessaires pour la manipulation des appareils électroniques de divertissement. La responsabilité devient caduque en cas d'utilisation abusive.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires fournis ou approuvés par nos soins.

Ne modifiez pas l'appareil et n'utilisez pas d'accessoires ou de pièces de rechange qui ne sont pas explicitement approuvés ou fournis par nos soins.

N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères potentiellement explosives.

Celles-ci sont notamment : les zones de stockage de carburant, les installations de réservoirs ou les zones où des solvants sont stockés ou traités.

N'utilisez pas l'appareil dans des zones où l'air est chargé en particules (par ex. les poussières de farine ou de bois)

N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. par ex. la lumière directe du soleil, l'humidité élevée, l'eau, les températures extrêmement élevées ou basses, le feu ouvert.

F

2.3. Consignes de sécurité



ATTENTION!

Risque de blessure !

Risque de blessure chez les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées avec des capacités physiques et mentales limitées) ou un manque d'expérience et de connaissances.

Veuillez conserver l'appareil uniquement dans des endroits inaccessibles aux enfants.

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et / ou de connaissances, que

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

s'ils sont supervisés ou formés pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.

Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

Ne pas laisser les matériaux d'emballage utilisés (sacs, pièces en polystyrène, etc.) à la portée des enfants.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'emballage.

2.4. Sécurité de fonctionnement



DANGER!

Risque de blessure !

Risque de blessure par électrocution dû aux pièces sous tension.

Risque de choc électrique ou d'incendie dû à un court-circuit involontaire.

Veillez vérifier que l'appareil n'est pas endommagé avant chaque utilisation.

Si vous constatez des dommages visibles ou si l'appareil présente des dommages visibles, veuillez cesser de l'utiliser.

Si vous avez un problème technique ou mécanique, veuillez contacter le service client TELESTAR.

N'utilisez que le bloc d'alimentation inclus dans la livraison !

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, débranchez immédiatement la source d'alimentation.

Si vous déplacez l'appareil d'un environnement froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se déposer à l'intérieur de l'appareil.

Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le faire fonctionner.

Débranchez l'appareil de la prise de courant pendant de longues périodes d'absence ou d'orages.

F

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Si des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation électrique de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par du personnel qualifié avant de l'utiliser à nouveau.

Dans le cas contraire, vous risqueriez de provoquer un choc électrique.

2.5. Branchement l'appareil

Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant installée correctement, mise à la terre et protégée par un fusible.

Veuillez vous assurer que la source d'alimentation (prise) est facilement accessible.

Ne pas plier ou écraser les raccords de câble.

Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau local.

F

2.6. Protection de l'appareil contre les défauts

REMARQUE !

Des conditions environnementales défavorables telles que l'humidité, une chaleur excessive ou un manque de ventilation peuvent endommager l'appareil.

N'utilisez l'appareil que dans des pièces sèches.

Évitez la proximité directe : de sources de chaleur, comme les radiateurs, les flammes nues, telles que les bougies, ou des appareils avec des champs magnétiques puissants tels que les haut-parleurs.

Assurez-vous que la distance par rapport à d'autres objets est suffisante pour que l'appareil ne soit pas couvert et qu'une ventilation suffisante soit toujours garantie.

Évitez la lumière directe du soleil et les endroits avec une quantité de poussière inhabituelle.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Évitez tout contact avec l'humidité, l'eau ou les éclaboussures d'eau et ne placez pas de récipients remplis de liquide (des vases par exemple) à proximité de l'appareil. Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil. Assurez-vous que l'appareil n'est pas exposé à des gouttes ou des éclaboussures d'eau et qu'il n'y a aucune source de feu ouverte (par exemple des bougies allumées) à proximité de l'appareil.

2.7. Risque de blessure



ATTENTION!

Un volume sonore excessif lors de l'utilisation d'écouteurs ou d'un casque peut entraîner des dommages ou une perte d'audition. L'écoute avec des écouteurs ou un casque à un volume élevé sur une période prolongée peut causer des dommages à l'utilisateur. Veuillez vérifier le volume avant d'insérer des écouteurs ou de mettre un casque. Réglez le volume à un faible niveau et augmentez le juste assez pour rendre l'écoute agréable.

F

2.8. Manipulation des piles

L'appareil est livré avec 2 piles type LRO3 / AAA / 1,5V.
Utilisez uniquement ce type de piles pour la télécommande.



DANGER!

L'ingestion de piles peut occasionner des blessures internes. L'acide des piles peut provoquer des lésions au contact de la peau. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion accidentelle ou de signes de brûlures cutanées. Conservez toujours les piles neuves

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

et usagées hors de portée des enfants. Retirez immédiatement les piles qui fuient et nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles.



ATTENTION!

Une utilisation incorrecte des piles présente un risque d'explosion.



N'utilisez que des piles neuves du même type.

N'utilisez jamais des piles neuves et des piles usagées ensemble dans un même appareil.

Faites attention à la bonne polarisation lors de l'insertion des piles.

Ne rechargez jamais les piles.

Les piles ne doivent être stockées que dans des endroits frais et secs.

Ne jetez jamais les piles dans le feu.

Si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, retirez les piles de l'appareil.

N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive ou à la lumière directe du soleil.

2.9. Nettoyage de l'appareil

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil.

Veuillez ne pas utiliser de liquides pour nettoyer l'appareil.

F

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

N'utilisez pas de solvants ou de détergents car ils pourraient endommager la surface et / ou les inscriptions de l'appareil.

2.10. Comportement en cas de dysfonctionnements

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, débranchez-le de l'alimentation électrique et attendez quelques secondes. Branchez à nouveau l'appareil.

Il peut s'avérer nécessaire de réinitialiser les réglages d'usine. Si cela ne fonctionne pas, veuillez contacter votre revendeur ou contacter directement TELESTAR Digital GmbH.

Plus d'informations plus détaillées sont également disponibles au chapitre 12.

F

3. ÉTENDUE DE LA LIVRAISON



1



2



3



4



5

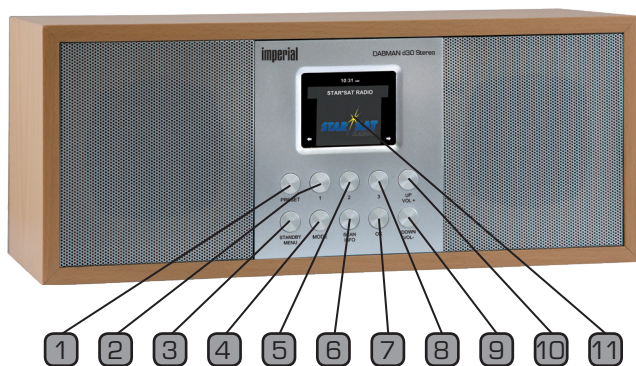


6

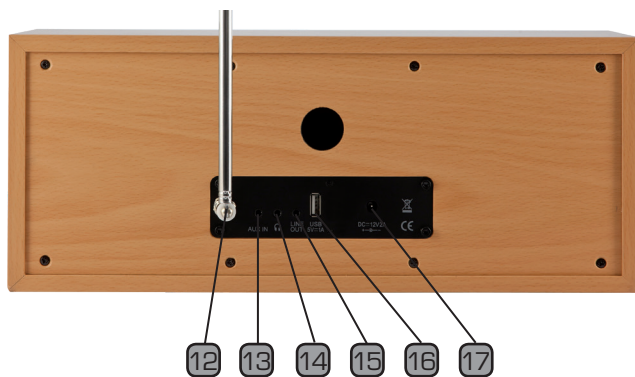
Nr.	Anzahl	Erklärung
1	1	DABMAN d30 Stereo
2	1	Télécommande
3	1	Alimentation externe
4	1	Carte de garantie
5	1	Carte de garantie
6	1	Antenne télescopique

F

4. ILLUSTRATIONS



F



4. ILLUSTRATIONS

1. Menu PRESET

Utilisez ce bouton pour ouvrir le menu PRESET.

2. Bouton de mémoire de station 1

En mode radio, passe à la 1ère position de programme mémorisé. Sélection de la station précédente dans la liste des stations de radio.

3. Bouton marche/arrêt / Menu

Utilisez ce bouton pour allumer ou mettre en veille l'appareil. Ouvre le menu de l'appareil.

4. MODE

Permet de commuter le mode de fonctionnement de l'appareil entre les modes DAB+, FM, AUX.

5. Bouton de mémoire de station 2

En mode radio, passe à la 2ème position de programme mémorisé.

6. SCAN/INFO

Utilisez ce bouton pour ouvrir le menu Scan ou Info.

7. Bouton de confirmation OK

Confirmez les entrées de menu en appuyant sur cette touche.

8. Bouton de mémoire de station 3

En mode radio, passe à la 3ème position de programme mémorisé.

9. Navigation BAS / Contrôle du volume VOL -

Utilisez ce bouton pour naviguer vers le bas dans le menu ou pour diminuer le volume.

10. Navigation UP / Contrôle du volume VOL +

Utilisez ce bouton pour naviguer vers le haut dans le menu ou pour augmenter le volume.

11. ÉCRAN

12. Branchement de l'antenne FM/DAB

13. AUX IN

Branchez une source audio externe telle qu'un lecteur MP3, un smartphone ou une tablette avec un câble jack AUX de 3,5 mm.

4. ILLUSTRATIONS

14. Prise casque

Branchez un casque pour écouter la musique diffusée par l'appareil.

Lors du branchement du casque, la diffusion de la musique à travers les haut parleurs de l'appareil est interrompue.

15. LINE OUT

Branchez la radio à un amplificateur hi-fi ou à des enceintes actives pour transmettre la musique de l'appareil à un sound-system.

16. Connexion USB

Branchez ici l'appareil à un support de données USB pour mettre à jour le logiciel si nécessaire.

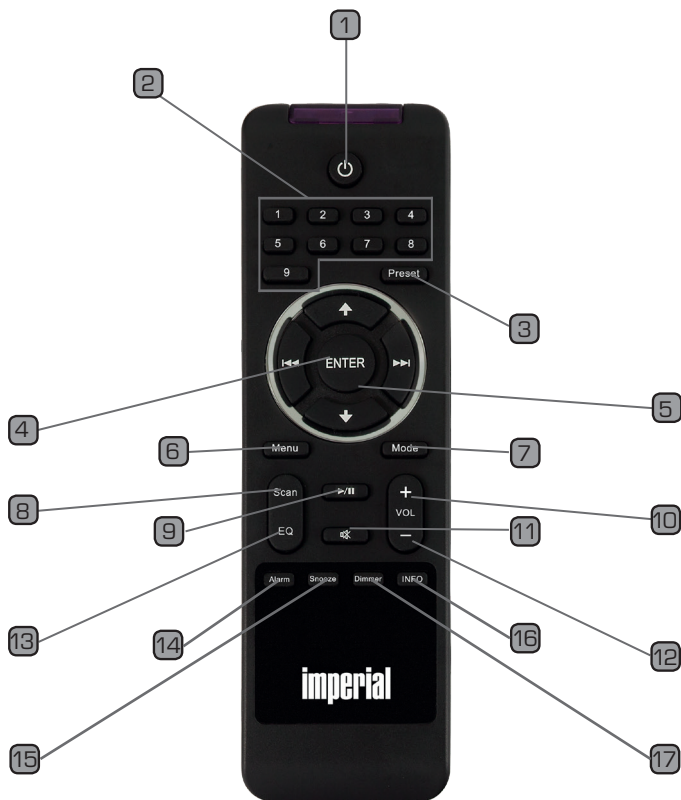
17. Branchez ici l'appareil au bloc d'alimentation inclus dans la livraison.

F

REMARQUE !

Veuillez n'utiliser que le bloc d'alimentation fourni

5. TÉLÉCOMMANDE



F

5. TÉLÉCOMMANDE

1. Touche Veille

Utilisez cette touche, pour allumer ou éteindre l'appareil.

2. Clavier numérique

Pour la sélection directe d'une station de radio mémorisée.

3. Préréglage

Appuyez sur cette touche pour mémoriser des stations radio ou pour rappeler une station mémorisée.

4. ENTRÉE

À l'aide de cette touche, vous confirmez une entrée

5. Navigation vers le haut / bas - droite/gauche

Utilisez ces boutons pour naviguer dans le menu.

6. Menu

Activez le menu de l'appareil via cette touche.

7. Mode

Passez ici d'un mode de fonctionnement à l'autre.

8. SCAN

Appuyez sur cette touche pour lancer une recherche de stations.

9. Aucune fonction

10. Volume V+

Augmente le volume.

11. Mute (muet)

Désactive le son de l'appareil.

12. Volume V-

Diminue le volume.

13. Fonction d'égaliseur EQ

À l'aide de cette touche, vous pouvez activer la fonction d'égaliseur et effectuer des réglages sonores personnalisés.

F

5. TÉLÉCOMMANDE

14. Alarme

Activez la fonction réveil via cette touche.

15. SNOOZE

Désactivez l'alarme pendant 6 minutes.

16. INFO

Affiche les renseignements actualisés sur l'émission de radio en cours.

17. Gradateur d'affichage

Modifie la luminosité de l'écran

F

6. INSTALLATION

Déballez les pièces avec soin. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

Remarque : la radio peut être commandée au moyen des touches de l'appareil et de la télécommande.

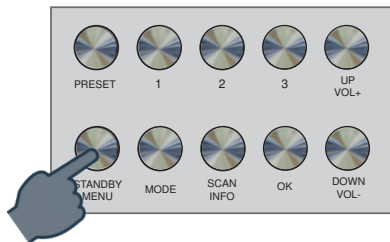
6.1. Branchement électrique

Tout d'abord, raccordez le bloc d'alimentation fourni à la prise correspondante à l'arrière du DABMAN d30 Stereo. Branchez alors le bloc d'alimentation à une prise 230V. Puis branchez l'antenne télescopique fournie au connecteur d'antenne et étendez l'antenne télescopique à l'arrière de l'appareil, sur toute sa longueur, cela assure la meilleure réception possible.

F

6.2 Mis en marche de la radio

Appuyez sur la touche Veille / Menu.



L'appareil se met en marche.

7. FONCTIONNEMENT

Lorsque vous utilisez la radio pour la première fois, le mode DAB lance automatiquement une recherche de station.

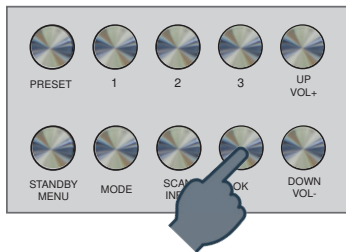


Les stations trouvées lors de la recherche sont automatiquement enregistrées. Lorsque la recherche est terminée, la première station apparaît sur l'affichage et est diffusée.

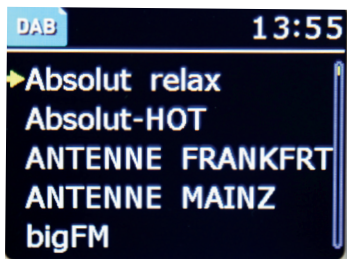
F

7.1. Sélection de la station

Appuyez sur la touche OK pour obtenir une liste de toutes les stations recevables.

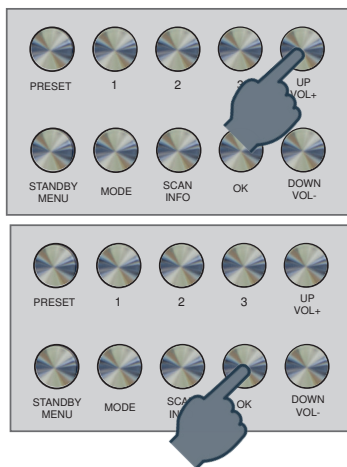


7. FONCTIONNEMENT



Utilisez les boutons UP / Down pour sélectionner une station que vous souhaitez écouter et confirmez avec OK.

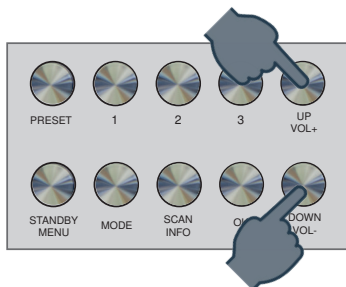
F



7. FONCTIONNEMENT

7.2. Volume

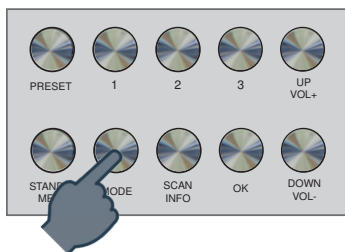
Changez le volume avec les touches VOL + / VOL-



F

7.3. Changement du mode de réception

Appuyez sur la touche MODE pour passer du mode de réception FM au modes DAB + et AUX.



7. FONCTIONNEMENT

L'appareil commute entre les modes de réception FM analogique, DAB + et AUX

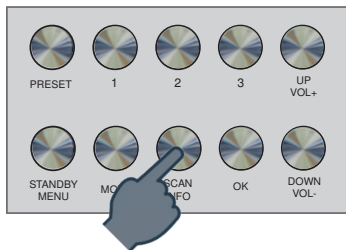


F

7. FONCTIONNEMENT

7.4. Recherche des programmes DAB

Pour effectuer une recherche de station DAB, appuyez sur la touche SCAN pendant environ 1 seconde.



Maintenir pendant 1 seconde

F

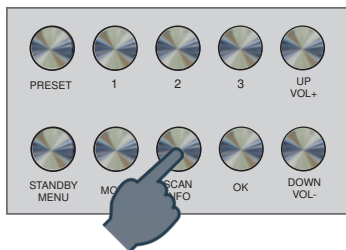
La radio met à jour la liste de réception DAB +.

Les stations trouvées lors de la recherche sont automatiquement enregistrées. Lorsque la recherche est terminée, la première station apparaît sur l'affichage et est diffusée.

7. FONCTIONNEMENT

7.5. Recherche des programmes FM

Pour lancer une recherche de stations FM, passez en mode FM comme décrit au chapitre 7.3. Appuyez sur la touche SCAN et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde.



F

Maintenir pendant 1 seconde

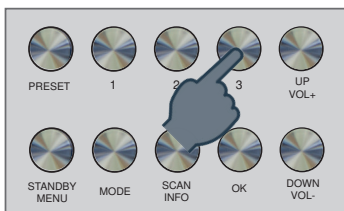
L'appareil recherche alors la station disponible suivante dans la gamme de fréquences. Dès qu'une station est trouvée, la recherche s'arrête.



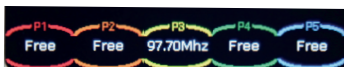
7. FONCTIONNEMENT

7.6. Enregistrement des programmes DAB / FM

Si vous souhaitez enregistrer une station trouvée lors de la recherche, maintenez enfoncé l'un des boutons de programme sur l'appareil ou sur la télécommande pendant 2 secondes.



2 secondes



La station est enregistrée à l'emplacement de programme souhaité.

Hinweis:

Remarque :

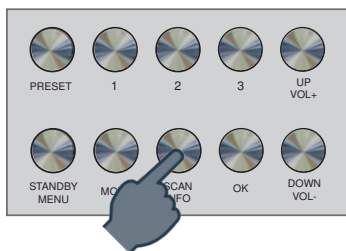
Les 3 premières stations peuvent être stockées sur l'appareil via les boutons de programme.

Les stations pré-réglées de 4 à 9 peuvent uniquement être mémorisées via la télécommande

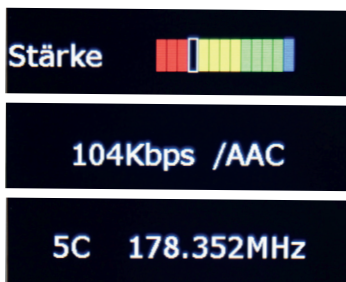
7. FONCTIONNEMENT

7.7. Informations sur la radio

Des informations sur la station de radio en cours de diffusion, telles que l'intensité du signal / débit binaire etc. peuvent être diffusées en mode DAB en appuyant sur la touche INFO. Si nécessaire, appuyez plusieurs fois pour obtenir les différentes informations.



F



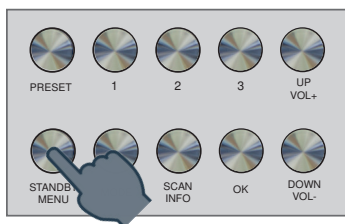
7. FONCTIONNEMENT

7.8. Réveil

Vous pouvez définir deux heures de réveil distinctes.

Vous pouvez également choisir une alarme avec un simple son, une station de radio DAB+ ou une station FM.

Pour régler une alarme, procédez comme suit : appuyez sur touche MENU.



F

Utilisez les boutons UP/DOWN pour sélectionner l'élément de menu SYS et confirmez avec OK.



7. FONCTIONNEMENT

Dans le menu, utilisez les boutons UP/DOWN pour sélectionner l'élément de menu Réglage le réveil et confirmez avec OK.



F



Utilisez les boutons UP / DOWN dans l'élément de menu de réveil souhaité et confirmez vos entrées avec la touche OK. Sélectionnez Heure de réveil 1 ou Heure de réveil 2 sur la ligne supérieure.

Sur la ligne suivante, décidez si l'appareil doit déclencher une tonalité d'alarme, une station de radio DAB ou une station de radio FM.

Réglez le volume de l'alarme sur la ligne suivante.

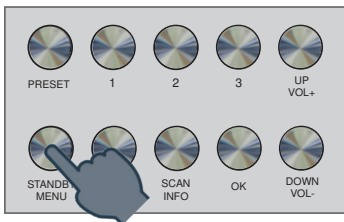
Réglez l'heure de l'alarme sur la 4ème ligne.

Activer la fonction d'alarme sur la 5ème ligne.

7. FONCTIONNEMENT

7.9. Égalisateur

Avec la fonction EQ, vous pouvez choisir certains préréglages sonores pour personnaliser le son de la radio selon vos besoins.

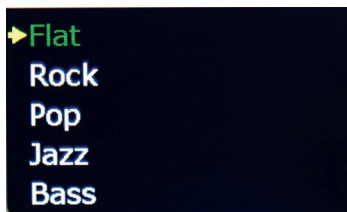


Sélectionnez le point de menu EQ avec les touches UP/DOWN et confirmer avec OK.

F



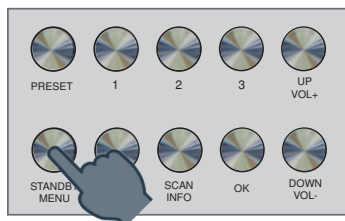
7. FONCTIONNEMENT



Utilisez les boutons UP / DOWN pour sélectionner le réglage du son désir et confirmez avec OK.

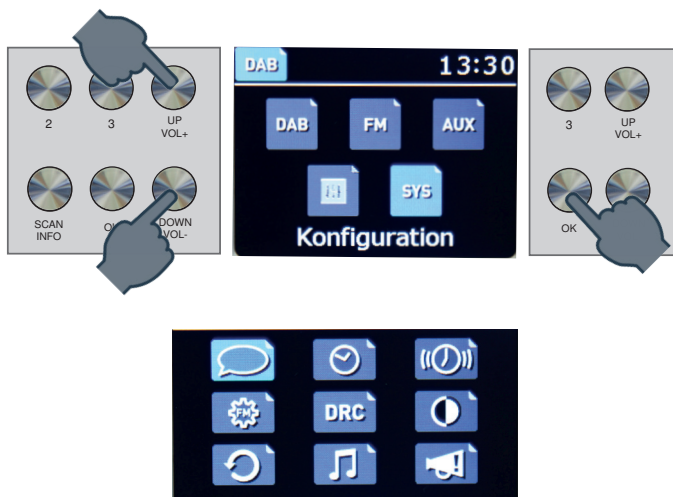
8. RÉGLAGES

F Utilisez les boutons UP/DOWN pour sélectionner l'élément de menu SYS et confirmez avec OK.



Utilisez les boutons UP/DOWN pour sélectionner l'élément de menu SYS et confirmez avec OK.

8. RÉGLAGES

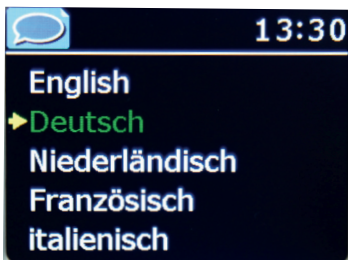


F

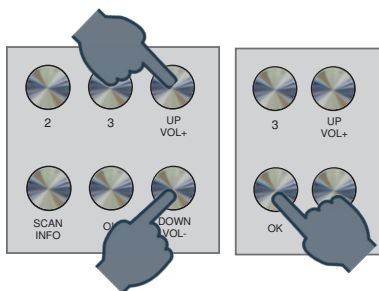
Avec les touches UP/DOWN, sélectionnez le point de menu désiré et confirmez avec OK.

8. RÉGLAGES

8.1. Langue



F



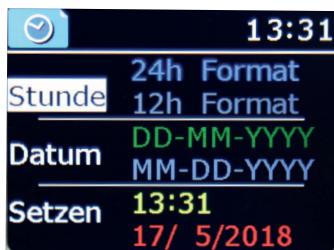
8.2. Heure et date

L'appareil est configuré en usine pour un réglage automatique de l'heure. Lorsque l'appareil reçoit via les stations de radio DAB +, l'heure et la date sont automatiquement synchronisées. Le réglage de l'heure n'est alors pas nécessaire.

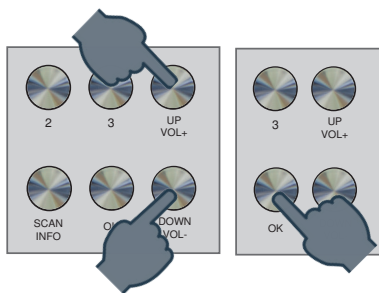
8. RÉGLAGES

Pour régler l'heure et la date manuellement, procédez comme suit : sélectionnez Menu SYS l'élément de menu Heure et -confirmez avec OK. Sélectionnez l'élément de menu désiré et effectuez les modifications en utilisant les boutons UP/DOWN.

Confirmez les entrées avec OK.



F

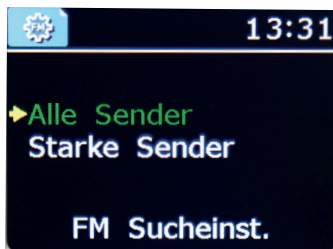


8. RÉGLAGES

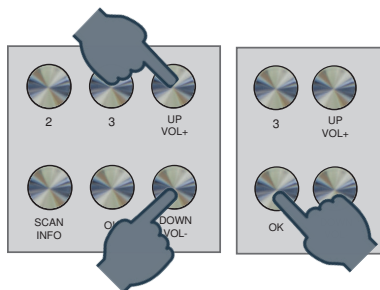
8.3. Paramètres de recherche FM

Vous décidez ici si la radio doit s'arrêter uniquement sur les stations puissantes ayant une bonne qualité de réception en mode FM ou si l'appareil doit également prendre en compte les stations faibles avec une qualité de signal limitée.

Choisissez dans le Menu SYS l'élément de menu Paramètres de recherche FM et confirmez avec OK.



F



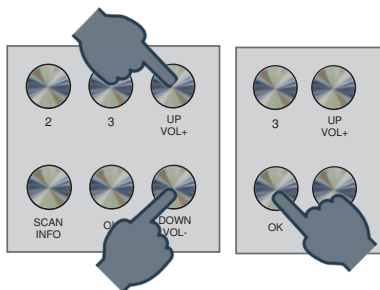
8. RÉGLAGES

8.4. Réglages d'usine

Vous pouvez réinitialiser tous les réglages effectués sur la radio à leur état d'origine à l'aide des réglages d'usine. Ceci est utile si vous avez apporté des modifications qui devraient par la suite conduire à un fonctionnement non optimal de l'appareil. Choisissez dans le Menu SYS l'élément de menu Réglage usine et confirmez avec OK. Sélectionnez l'élément de menu désiré et effectuez les modifications en utilisant les boutons UP/DOWN.



F



8. RÉGLAGES

8.5. Emergency Warning Functionality EWF

Fonctionnalité d'alerte d'urgence permet un avertissement occasionnel rapide et fiable de la population en cas de catastrophe. En cas d'inondation, de tempête, d'accident chimique ou d'attaque terroriste. Votre radio numérique vous informe des dangers imminents lorsqu'une alarme de danger est envoyé via EWF.

Le programme radio en cours est interrompu en cas d'alarme d'urgence. La radio s'allume également automatiquement à partir du mode veille.

Pour pouvez toutefois effectuer des réglages.

Utilisez les boutons UP/DOWN pour sélectionner l'élément de menu SYS et confirmez avec OK.

F



Avec les touches UP/DOWN, sélectionnez l'élément de menu Réglages EWF et confirmez avec la touche OK.

8. RÉGLAGES



- SET ON/OFF:** Activez ou désactivez ici la fonction EWF.
- ALL ON:** Toutes sortes d'événements sont signalés
- ALL OFF:** Aucun message d'avertissement n'est signalé
- Manuell:** Dans ce menu, vous pouvez décider vous-même quels types d'événements doivent être signalés
- SET VOLUME** Réglez ici le volume avec lequel un message d'avertissement doit être diffusé
- STANDBY MONITOR** Si nécessaire, des informations textuelles supplémentaires sont transmises via DAB. Si vous voulez les voir à l'écran, sélectionnez Oui sur le moniteur de veille.

F

9. RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Symptom	RÉSOLUTION DES PROBLÈMES
Pas d'affichage, la radio ne répond pas à l'activation	Branchez le câble d'alimentation dans le bloc alimentation fourni à la livraison
Réception DAB + perturbée Réception FM perturbée	Aucun canal disponible. Effectuez une recherche Mauvais emplacement Modifiez l'emplacement de la radio (le cas échéant plus près d'une fenêtre→ si nécessaire), effectuez une autre recherche. L'antenne n'est pas complètement déployée. Déployez l'antenne FM sur toute sa longueur.
Réveil ne fonctionne pas correctement	L'heure ne s'affiche pas. Allumez l'appareil et sélectionnez une station DAB. Après un court instant, l'heure est synchronisée via DAB.

F

10. DONNÉES TECHNIQUES

Principales caractéristiques

Récepteur DAB / FM	Réception RDS DAB/DAB+/FM Prise en charge de la radiodiffusion DAB Sensibilité DAB à -100dBm Sensibilité DAB à -100dBm Sensibilité FM à -100dBm Plage de fréquences : DAB Band III 174 MHz 240MHz
Décodeur	FM 87.5 MHz - 108.0MHz
Amplificateur	Décodage jusqu'à 384 kbps MP3 / AAC / AAC + 2x 7 Watt (Music Power) á 4 Ohm

F


CONNEXIONS

AUX IN	3,5 mm L / R
Casque	3,5 mm L/R, 250mW.
USB	USB (Type A) Seulement pour la mise à jour logicielle
Bloc d'alimentation électrique	(100 ~ 240V 50 / 60Hz primaire / DC 12V 2A secondaire)
Température de fonctionnement	de 0 à 40 0 C

11. INDICATIONS DE RECYCLAGE

L'emballage de l'appareil est entièrement constitué de matériaux recyclables. Veuillez les remettre au « service concerné » en les triant adéquatement. Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie utile, mais amené à un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.



Un  symbole sur le produit, le mode d'emploi ou sur l'emballage l'indique.

Les matériaux sont recyclables selon le marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage des vieux appareils, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Veuillez contacter les autorités locales pour connaître le point de recyclage responsable. Veuillez à ce que les piles usagées et les déchets électroniques ne soient pas jetés avec les ordures ménagères, mais qu'ils soient recyclés de manière adéquate.

F

12. SERVICE-CLIENT ET ASSISTANCE

Chère cliente, cher client !

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de notre société. Notre produit répond aux exigences légales et a été fabriqué avec un contrôle constant de la qualité. Les données techniques correspondent à l'état actuel au moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications.

La période de garantie du DABMAN i30 Stereo correspond aux dispositions légales en vigueur au moment de l'achat. Nous mettons également à votre disposition une aide professionnelle avec notre HOTLINE téléphonique.

Les professionnels de notre service-client sont à votre disposition pour répondre à vos questions. Vous pouvez y poser toutes les questions que vous souhaitez concernant les produits IMPERIAL et obtenir des conseils pour localiser la cause possible du problème.

F

Nos techniciens sont à votre disposition du lundi au vendredi de 8h00 à 16h45 au numéro de téléphone suivant :
+49 2676 / 95 20 101 ou par e-mail : service@telestar.de

Si vous ne pouvez pas être aidé par la hotline, envoyez votre DABMAN i30 Stereo, de préférence dans son emballage d'origine, mais emballé de manière à supporter le transport, à l'adresse suivante :

TELESTAR - DIGITAL GmbH
Service Center
Am Weiher 14 (Industriegebiet)
56766 Ulmen

13. REMARQUE CE



Votre appareil porte le marquage CE et est conforme à toutes les normes de l'UE en vigueur.

Par la présente, TELESTAR DIGITAL GmbH déclare que l'IMPERIAL DABMAN d30 Stereo est conforme aux exigences de base CE.

La déclaration de conformité de ce produit est disponible sur :

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=11960

F

www.telestar.de

imperial®

Manuale di istruzioni
DABMAN d30 Stereo



DAB+/FM Radio

INDICE

1. Prefazione	182
2. INDICAZIONI SULLA SICUREZZA	183
2.1 Spiegazioni	183
2.2. Uso previsto	184
2.3. Indicazioni di sicurezza	185
2.4. Sicurezza operativa	186
2.5. Collegamento del dispositivo	187
2.6. Protezione del dispositivo dai danni	187
2.7. Rischio di lesioni	188
2.8. Gestione delle batterie	188
2.9. Pulizia del dispositivo	189
2.10. Comportamento in caso di malfunzionamento.	190
3. DOTAZIONE	191
4. ILLUSTRAZIONI	192
5. TELECOMANDO	195
6. INSTALLAZIONE	198
6.1. Connessione di alimentazione	198
6.2 Accensione della radio	198
7. FUNZIONAMENTO	199
7.1. Scelta della stazione radio	199
7.2. Volume	201
7.3. Cambiare la modalità di ricezione	201
7.4. Ricerca nei programmi DAB	203
7.5. Ricerca programmi FM	204
7.6. Salvataggio programmi DAB/FM	205
7.7. Radio Information	206
7.7. Sveglia	207
7.8. Equalizzatore	209

INDICE

8. IMPOSTAZIONI	210
8.1. Lingua	212
8.2. Ora e data	212
8.3. Impostazioni di ricerca FM.....	214
8.4. Impostazioni di fabbrica	215
8.5. Emergency Warning Functionality EWF.....	216
9. RILEVAMENTO ERRORI	219
10. DATI TECNICI	220
11. NOTE SULLO SMALTIMENTO	221
12. SERVIZIO E SUPPORTO	222
13. INFORMAZIONI CE	223



1. Prefazione

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto questo prodotto. Se la tua internet radio non funziona correttamente, non deve presentarsi un guasto. Si prega di non spedire immediatamente il dispositivo, chiamaci!

Assistenza tecnica telefonica

per la Germania: +49 02676 / 9520101

Inoltre, puoi scriverci un'email a service@telestar.de o inviare un fax al +49 02676 / 9520159.

Se non riusciamo a risolvere il problema in questo modo, ti preghiamo di inviare il dispositivo al nostro centro di assistenza al seguente indirizzo:

per la Germania: Centro servizi

TELESTAR,

Am Weiher 14,

56766 Ulmen

Per l'Austria:

fsms GmbH,

Welser Straße 79,

A-4060 Leonding

Ti preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle per eventuali riferimenti futuri. Se vendi o distribuisce il dispositivo, ti preghiamo di consegnare anche il presente manuale di istruzioni.

2. INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

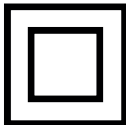
2.1. Spiegazioni

Simbolo	Significato
 PERICOLO!	Questa parola chiave indica un pericolo con un alto grado di rischio che ha come conseguenza una mancata osservanza del preavviso, morte o lesioni gravi.
 AVVERTENZA	Questa parola chiave indica un pericolo con un medio grado di rischio che può avere come conseguenza una mancata osservanza del preavviso, morte o lesioni gravi.
 ATTENZIONE!	Questa parola chiave indica un pericolo con un basso livello di rischio che, se ignorato, può causare lesioni di lieve o moderata entità.
NOTA BENE!	Questa parola chiave avvisa di possibili danni all'oggetto.

2. INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

2.1. Classe di protezione II

Classe di protezione II



I dispositivi elettrici con classe di protezione II hanno un isolamento rinforzato o doppio nella quantità della tensione nominale di isolamento tra le parti attive e tangibili (VDE 0100 parte 410, 412.1). Di solito non hanno alcun collegamento con il conduttore di protezione. Anche se hanno superfici elettricamente conduttive, sono protette da un isolamento rinforzato o doppio dal contatto con altre parti in tensione

2.2. Uso previsto

Il dispositivo funge da ricevitore per segnali radio DAB/DAB+/FM, per ricevere stazioni radio Internet e segnali audio Bluetooth o per riprodurre file audio memorizzati su un supporto dati USB o su un'unità di rete. Qualsiasi altra operazione o utilizzo del dispositivo è considerato improprio e potrebbe causare lesioni personali o danni all'oggetto. Non utilizzare il dispositivo per altri scopi.

Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale.

Supponiamo che l'operatore del dispositivo abbia una conoscenza generale nella gestione dei dispositivi elettronici di consumo. La responsabilità decade in caso di uso improprio.

2. INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
Non smontare il dispositivo e non utilizzare accessori o parti di ricambio non espressamente approvati o forniti da noi.
Non utilizzare il dispositivo in ambienti potenzialmente esplosivi.
Questi includono, ad esempio, aree di stoccaggio del combustibile, strutture del serbatoio o aree in cui sono immagazzinati o lavorati solventi.
Non utilizzare il dispositivo in ambienti con aria con carico di particolato (ad esempio polvere di farina o di legno)
Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. ad esempio, luce diretta del sole, umidità elevata atmosferica, umidità, temperature estremamente alte o basse, fuoco aperto.

2.3. Indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA

Rischio di lesioni!

Rischio di lesioni a bambini e persone con phy ridotto-capacità mentali, sensoriali o mentali (ad es.- disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o mancanza di esperienza e conoscenza.

Si prega di tenere il dispositivo solo in luoghi inaccessibili ai bambini.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza, nel caso in cui siano stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e abbiano compreso i rischi risultanti.

Non permettere mai ai bambini di usare l'apparecchio incustodito.

Si prega di conservare i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo, ecc.) al di fuori della portata dei bambini.

I bambini non sono autorizzati a giocare con la confezione.

2. INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

2.4. Sicurezza operativa



PERICOLO!

Rischio di lesioni!

Rischio di lesioni a causa di shock elettrico causato da parti in tensione.

A causa di un corto circuito accidentale si presenta il pericolo di uno shock elettrico o di incendio.

Si prega di controllare eventuali danni al dispositivo prima di ogni utilizzo. Se si nota un danno visibile o il dispositivo presenta danni visibili, si prega di interromperne l'utilizzo.

In caso di problemi tecnici o meccanici, si prega di contattare il servizio TELESTAR associato.

Utilizzare solo l'alimentatore incluso nella confezione!

Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo.

In caso di malfunzionamento, scollegare immediatamente il dispositivo dalla fonte di alimentazione

Se si sposta il dispositivo da un ambiente freddo a uno caldo, l'umidità potrebbe diminuire all'interno del dispositivo.

In questo caso, attendere circa un'ora prima di metterlo in funzione.

In caso di assenza prolungata o durante i temporali, scollegare il dispositivo dalla presa.

Se oggetti estranei o liquidi penetrano nel dispositivo, scollegare immediatamente l'alimentatore dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di rimetterlo in servizio.

Altrimenti c'è il rischio di scosse elettriche.

2. INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

2.5. Collegamento del dispositivo

Collegare il dispositivo solo a una presa installata professionalmente, collegata a terra e elettricamente protetta.

Si prega di verificare che la fonte di alimentazione (presa) sia facilmente accessibile.

Non attorcigliare o schiacciare i collegamenti dei cavi.

Prima di mettere in funzione il dispositivo, verificare che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda alla tensione di rete locale.

2.6. Protezione del dispositivo dai danni

NOTA BENE!

Condizioni ambientali sfavorevoli come umidità, calore eccessivo o mancanza di ventilazione possono danneggiare il dispositivo.

Utilizzare il dispositivo solo in ambienti asciutti.

Evitare la vicinanza diretta di: fonti di calore, come ad esempio Radiatori, fuoco aperto, come ad esempio candele, dispositivi con forti campi magnetici, ad esempio, altoparlanti.

Assicurarsi che ci sia una distanza sufficiente da altri oggetti in modo che il dispositivo non sia coperto, così da avere sempre abbastanza spazio per garantire una ventilazione adeguata.

Evitare la luce solare diretta e luoghi eccessivamente polverati

Assicurarsi di evitare il contatto con umidità, acqua o spruzzi d'acqua e che non ci siano oggetti riempiti di liquidi - ad esempio, vasi posizionati vicino al dispositivo. Non posizionare oggetti pesanti sul dispositivo.

Assicurarsi che il dispositivo non sia esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua e che non vi siano fonti di incendio aperte (ad esempio, candele accese) nelle vicinanze del dispositivo.

2. INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

2.7. Rischio di lesioni



AVVERTENZA

Un'eccessiva pressione sonora con l'utilizzo di auricolari o cuffie può provocare danni o perdita dell'udito. L'ascolto per mezzo di auricolari o cuffie ad alto volume per un lungo periodo di tempo può causare danni all'utente. Si prega di controllare il volume prima di inserire o sostituire gli auricolari o le cuffie nelle orecchie.

Impostare il volume su un livello basso e aumentare il volume solo per renderlo confortevole

2.8. Gestione delle batterie

Il dispositivo viene fornito con 2 batterie di tipo LRO3/AAA/1,5V. Utilizzare solo questo tipo di batteria per il telecomando.



PERICOLO!

L'ingestione delle batterie può provocare lesioni interne. L'acido contenuto all'interno delle batterie può causare lesioni a contatto con la pelle. Rivolgersi al medico immediatamente a seguito di ingestione accidentale o in presenza di segni di cauterizzazione. Tenere le batterie nuove e usate lontano dai bambini in ogni momento. Rimuovere immediatamente le batterie scariche dal dispositivo e pulire i contatti prima di inserire nuove batterie.

2. INDICAZIONI SULLA SICUREZZA



AVVERTENZA

L'uso scorretto delle batterie può causare il rischio di esplosione.



Utilizzare solo batterie nuove dello stesso tipo.

Si prega di non utilizzare batterie nuove e vecchie insieme in un unico dispositivo.

Prestare attenzione alla polarizzazione corretta quando si inseriscono le batterie.

Non caricare mai le batterie.

Le batterie devono essere conservate solo in luoghi freschi e asciutti.

Non gettare mai le batterie nel fuoco.

Se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie dal dispositivo.

Non esporre mai le batterie a calore eccessivo o a luce solare diretta.

2.9. Pulizia del dispositivo

Prima della pulizia, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.

Utilizzare un panno asciutto e morbido per pulire il dispositivo.

Si prega di non usare liquidi per pulire il dispositivo.

Non utilizzare solventi e detergenti poiché potrebbero danneggiare la superficie e/o le iscrizioni del dispositivo.

2. INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

2.10. Comportamento in caso di malfunzionamento

Se il dispositivo non funziona correttamente, scollegarlo dall'alimentazione e attendere alcuni secondi. Ricollegare il dispositivo all'alimentazione.

Potrebbe essere necessario ripristinare le impostazioni di fabbrica.

Se questo procedimento non funziona, si prega di contattare il proprio rivenditore o di consultare direttamente TELESTAR Digital GmbH.

Ulteriori informazioni sono disponibili nel capitolo 12.

3. DOTAZIONE



1



2



3



4



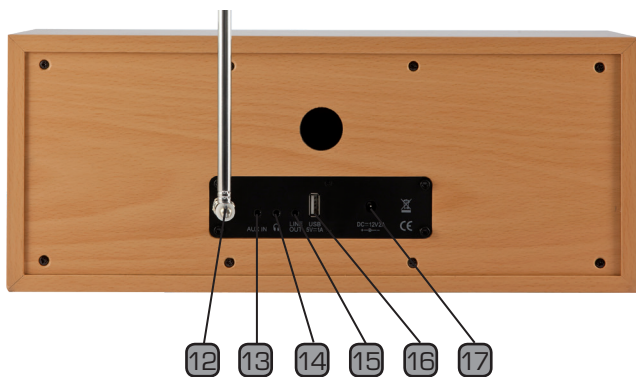
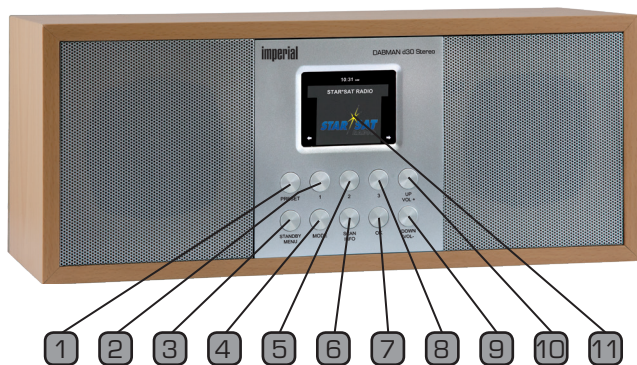
5



6

Nr.	Anzahl	Erklärung
1	1	DABMAN d30 Stereo
2	1	Telecomando
3	1	Alimentazione esterna
4	1	Istruzioni per l'uso
5	1	Scheda di garanzia
6	1	Antenna telescopica

4. ILLUSTRAZIONI



4. ILLUSTRAZIONI

1. PRESET

Avvia la modalità PRESET.

2. Pulsante memoria stadio 1

Passa alla modalità radio 1. spazio di memoria di programma. Selezione della stazione precedente dall'elenco delle stazioni radio.

3. Pulsante di accensione on/off/menu

Con questo pulsante, il dispositivo si accende o si spegne. Apre il menu del dispositivo.

4. MODALITÀ

Avvia la modalità operativa del dispositivo tra DAB+, FM, AUX.

5. Pulsante memoria stadio 2

Passa alla modalità radio 2. spazio di memoria di programma.

6. SCAN/INFO

Avvia la modalità SCAN e INFO

7. Pulsante di conferma OK

Confermare le voci del menu premendo questo pulsante.

8. Pulsante memoria stadio 3

Passa alla modalità radio 3. spazio di memoria di programma.

9. Navigation DOWN / Controllo volume VOL -

Utilizzare questi pulsanti per navigare nel menu o utilizzare questo pulsante per ridurre il volume.

10. Navigation Up / Controllo volume VOL +

Utilizzare questi pulsanti per navigare nel menu o utilizzare questo pulsante per aumentare il volume

11. DISPLAY

12. Collegamento dell'antenna FM/DAB

13. AUX IN



4. ABBILDUNGEN

Collegare una sorgente audio esterna (un lettore MP3, uno smartphone o un tablet) con il cavo jack AUX da 3,5 mm.

14. jack per cuffie

Inserire gli auricolari in questo ingresso per ascoltare la musica riprodotta dalla radio attraverso gli auricolari.

Quando gli auricolari sono collegati, la radio non riproduce più musica tramite gli altoparlanti.

15. LINE OUT

Collegare la radio con un amplificatore hi-fi o con altoparlanti attivi per ascoltare la musica ricevuta dalla radio su uno –stereo.

16. Connessione USB

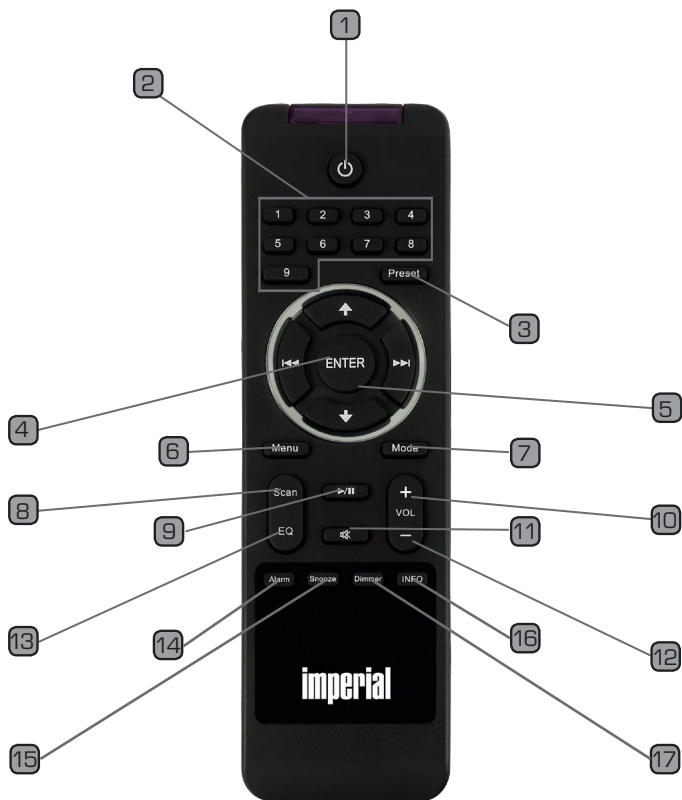
Connettere qui il dispositivo con un supporto dati USB a un –eventuale aggiornamento richiesto del firmware.

17. Collegare il dispositivo alla presa con il cavo di alimentazione incluso.

NOTA BENE!

Utilizzare solo l'alimentatore incluso nella confezione

5. TELECOMANDO



5. TELECOMANDO

1. Pulsante stand-by

Con questo pulsante, il dispositivo si accende o si spegne.

2. Tastiera numerica

Per la selezione diretta di una stazione radio memorizzata.

3. PRESET

Utilizzare questo pulsante per salvare le stazioni radio o richiamare una stazione memorizzata.

4. ENTER

Con questo tasto, confermate i dati immessi

5. Navigazione su/giù - destra/sinistra

Con questi pulsanti, si naviga attraverso il menu.

6. Menu

Con questo pulsante, si attiva il menu del dispositivo.

7. Modalità

Qui si passa alle diverse modalità operative.

8. SCAN

Premere questo pulsante per avviare la ricerca di una stazione.

9. Nessuna funzione

10. Volume V+

Aumenta il volume.

11. Mute

Mette il dispositivo in modalità silenziosa.

12. Volume V-

Diminuisce il volume.

13. Funzione di equalizzatore EQ

Con questo pulsante, potete attivare la funzione di equalizzatore e configurare impostazioni audio personalizzate.

14. Alarm

Con questo pulsante, attivate la funzione di sveglia.

5. TELECOMANDO

15. SNOOZE

Qui la sveglia rimane per 6 minuti in silenzio.

16. INFO

Mostra le informazioni correnti del programma radio in uso.

17. Display Dimmer

Cambia la luminosità del display



6. INSTALLAZIONE

Si prega di rimuovere attentamente le parti dalla confezione. Controllare se sono presenti tutte le parti.

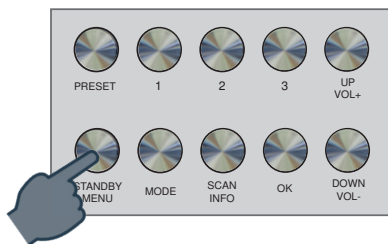
N.B.: la radio può essere controllata sia tramite i pulsanti del dispositivo che tramite il telecomando.

6.1. Connessione di alimentazione

Innanzitutto, collegare l'alimentatore in dotazione alla presa corrispondente sul retro di DABMAN d30 Stereo. Ora collegare l'alimentatore a una presa da 230 V AC. Quindi collegare l'antenna telescopica in dotazione al connettore dell'antenna e allungare l'antenna telescopica sulla radio su tutta la lunghezza, per garantire la migliore ricezione possibile.

6.2 Accensione della radio

Premere il pulsante Standby/MENU.



Il dispositivo si avvia.

7. FUNZIONAMENTO

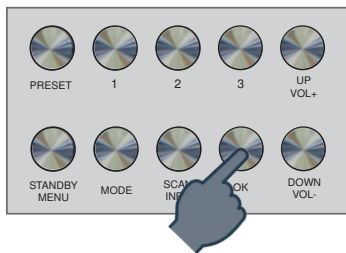
Quando si utilizza la radio per la prima volta, la modalità DAB avvia automaticamente la ricerca di una stazione.



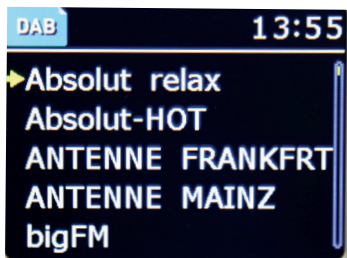
Le stazioni trovate nella ricerca vengono automaticamente archiviate. Al termine della ricerca, la prima stazione verrà visualizzata sul display e riprodotta.

7.1. Scelta della stazione radio

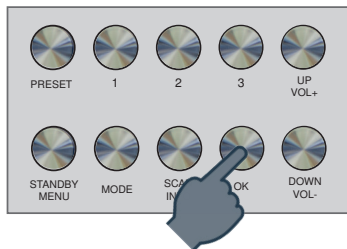
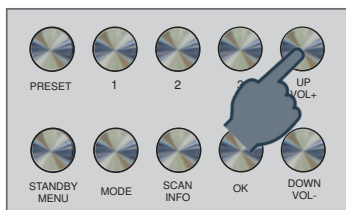
Premere il pulsante OK per ottenere un elenco di tutte le stazioni ricevibili.



7. FUNZIONAMENTO



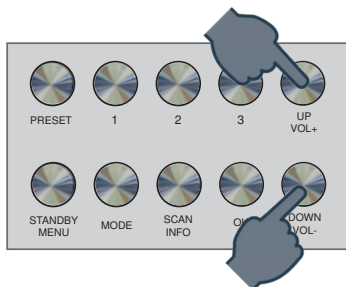
Utilizzare i pulsanti Up/Down per selezionare una stazione che si desidera ascoltare e confermare con OK.



7. FUNZIONAMENTO

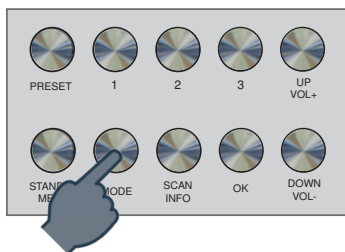
7.2. Volume

Cambiare il volume con i tasti VOL+ /VOL-



7.3. Cambiare la modalità di ricezione

Per passare dalla ricezione FM a DAB+ e alla modalità AUX, premere il tasto MODE.



7. FUNZIONAMENTO

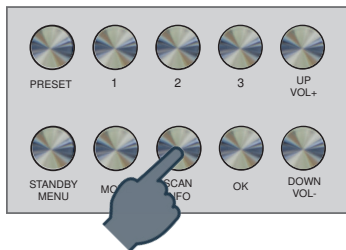
La radio passa dalla ricezione analogica FM alla ricezione DAB+ e alla modalità operativa AUX.



7. FUNZIONAMENTO

7.4. Ricerca nei programmi DAB

Per eseguire una ricerca di stazioni DAB, tenere premuto il pulsante SCAN per ca. 1 secondo.



Tenere premuto per 1 secondo

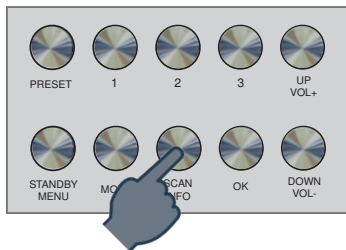
La radio aggiorna la lista di ricezione DAB+.

Le stazioni trovate nella ricerca vengono automaticamente archiviate. Al termine della ricerca, la prima stazione verrà visualizzata sul display e riprodotta.

7. FUNZIONAMENTO

7.5. Ricerca programmi FM

Per avviare una ricerca di stazioni FM, passare alla modalità FM come descritto nel capitolo 7.3. Tenere premuto il tasto SCAN per 1 secondo.



Tenere premuto per 1 secondo

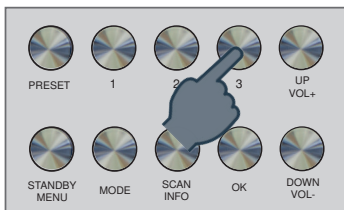
Il dispositivo cercherà la prossima stazione udibile nel dominio della frequenza. Non appena viene trovata una stazione, la ricerca si interrompe.



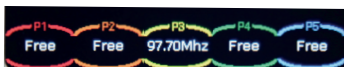
7. FUNZIONAMENTO

7.6. Salvataggio programmi DAB/FM

Se si desidera salvare una stazione trovata nella ricerca, tenere premuto uno dei pulsanti del programma sul dispositivo o sul telecomando per 2 secondi.



2 secondi



La stazione è memorizzata nello slot del programma desiderato.

N.B.:

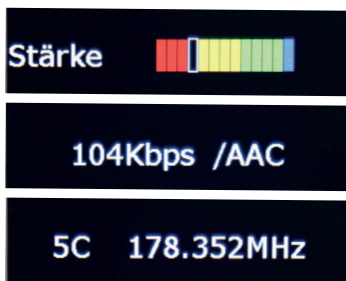
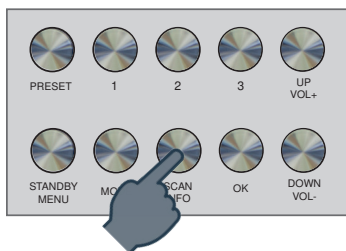
Le prime 3 stazioni possono essere memorizzate sul dispositivo tramite i pulsanti del programma.

Le stazioni pre-impostate 4-9 possono essere memorizzate solo tramite il telecomando.

7. FUNZIONAMENTO

7.7. Radio Information

Informazioni sulla stazione radio corrente, come forza di ricezione/ trasmissione bit ecc. È possibile passare alla modalità DAB premendo il tasto INFO. Se necessario, premere più volte per recuperare diverse informazioni.



.....

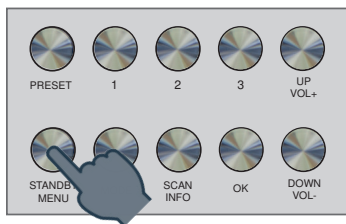
7. FUNZIONAMENTO

7.7. Sveglia

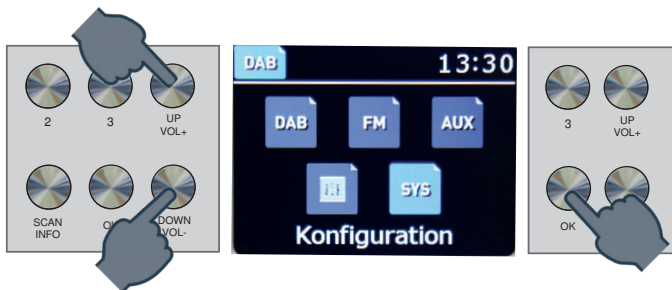
È possibile impostare 2 diversi orari di sveglia.

Inoltre, se la sveglia si attiva in caso di allarme con un suono, è possibile sintonizzare una stazione radio DAB + o una stazione FM.

Per impostare una sveglia, procedere come segue: premere il tasto MENU.



Utilizzare i pulsanti UP/DOWN per selezionare la voce di menu SYS e confermare con OK.



7. FUNZIONAMENTO

Nel menu, utilizzare i pulsanti UP/DOWN per selezionare la voce di menu Imposta sveglia e confermare con OK.



Selezionare tramite i pulsanti UP/DOWN nel menu della sveglia la voce richiesta del menu e confermare la selezione con il pulsante OK.

Nella riga superiore, selezionare l'ora della sveglia 1 o l'ora della sveglia 2.

Nella riga successiva, decidere se il dispositivo deve accendersi con una sveglia, una stazione radio DAB o una stazione radio FM.

Impostare il volume della sveglia nella riga successiva.

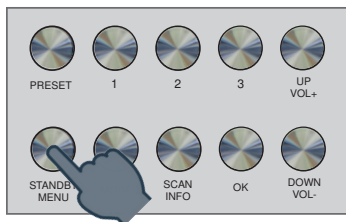
Regolare nel 4. Allineare l'ora della sveglia.

Attivare nel 5. Allineare la funzione di sveglia.

7. FUNZIONAMENTO

7.8. Equalizzatore

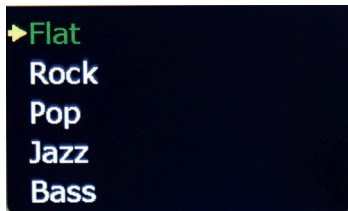
Con il Funkiton EQ si possono impostare determinati preset audio si può scegliere di personalizzare il suono della radio in base alle proprie esigenze.



Utilizzare i pulsanti UP/DOWN per selezionare la voce di menu EQ e confermare con OK.



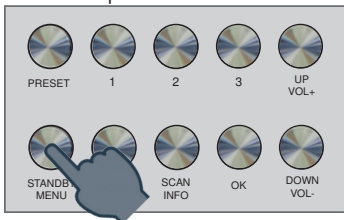
7. FUNZIONAMENTO



Utilizzare i pulsanti UP/DOWN per selezionare il volume del suono desiderato posizionarsi e confermare con OK.

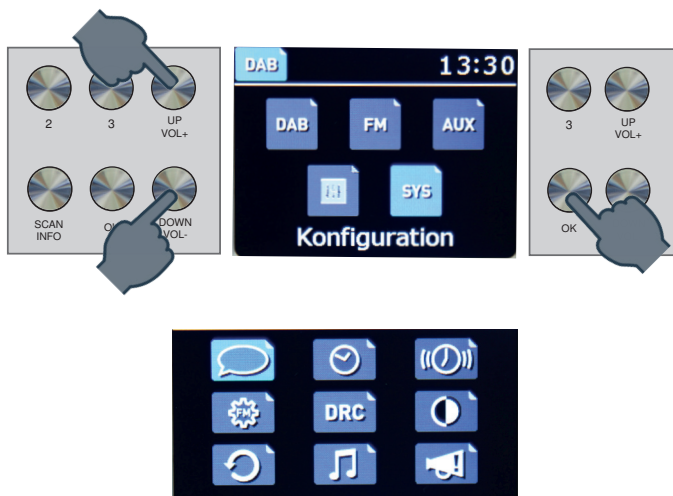
8. IMPOSTAZIONI

È possibile effettuare varie impostazioni tramite il menu di sistema.



Utilizzare i pulsanti UP/DOWN per selezionare la voce di menu SYS e confermare con OK.

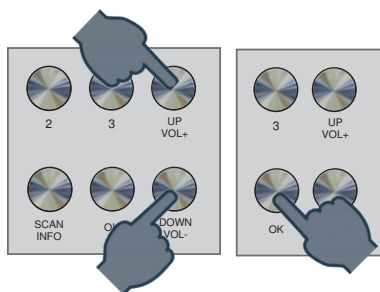
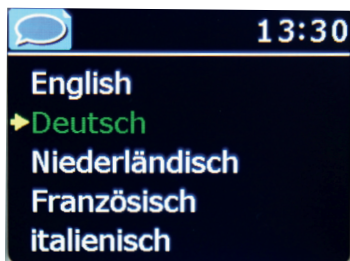
8. IMPOSTAZIONI



Scegliere il menu desiderato tramite i pulsanti UP/DOWN e confermare con OK.

8. IMPOSTAZIONI

8.1. Lingua

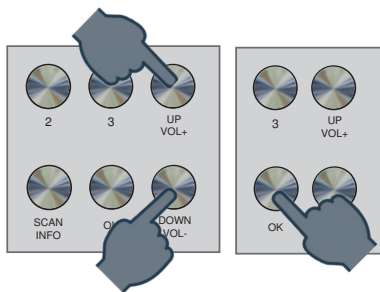
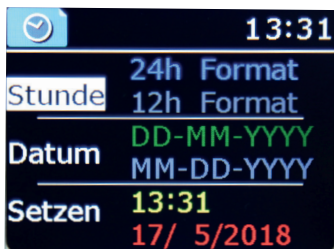


8.2. Ora e data

Il dispositivo è settato in fabbrica sull'impostazione automatica dell'ora. Quando il dispositivo riceve tramite le stazioni radio DAB+, l'ora e la data vengono automaticamente sincronizzate. Non si richiede l'impostazione dell'ora.

8. IMPOSTAZIONI

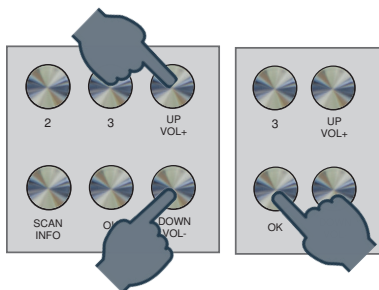
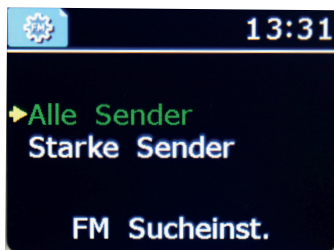
Per impostare manualmente l'ora e la data, procedere come segue:
Selezionare Menu SYS voce del menu ora del giorno e confermare con OK.
Selezionare la voce del menu desiderata e apportare le modifiche usando i pulsanti UP/DOWN.
Confermare l'inserimento con OK.



8. IMPOSTAZIONI

8.3. Impostazioni di ricerca FM

Qui si decide se la radio deve fermarsi solo a stazioni forti che abbiano una buona qualità di ricezione per la ricerca FM o se il dispositivo deve considerare anche stazioni deboli con una qualità del segnale limitata. Scegliere nel Menu SYS voce del menu Impostazioni di ricerca FM e confermare con OK.



8. IMPOSTAZIONI

8.4. Impostazioni di fabbrica

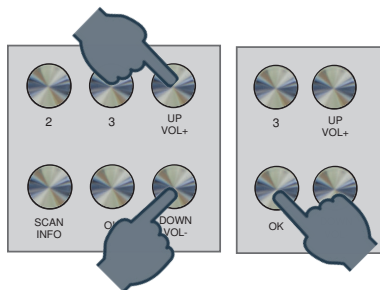
È possibile ripristinare tutte le impostazioni effettuate sulla radio allo stato originale con le impostazioni di fabbrica.

Questo è utile nel caso in cui siano state apportate modifiche che dovrebbero successivamente comportare una funzione non ottimale del dispositivo.

Scegliere nel Menu SYS voce del menu impostazione di fabbrica e confermare con OK. Selezionare la voce del menu desiderata e apportare le modifiche usando i pulsanti UP/DOWN.



8. IMPOSTAZIONI



8.5. Emergency Warning Functionality EWF

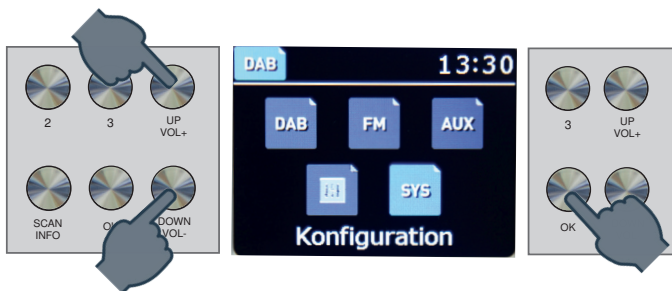
La funzionalità di avviso di emergenza consente un avvertimento veloce e affidabile della popolazione in caso di disastro. In caso di acqua alta, temporale, incidente chimico o attacco terroristico. La radio digitale informa l'utente circa i pericoli imminenti se un viene inviato messaggio di pericolo tramite EWF.

Il programma radio corrente viene interrotto in caso di allarme di emergenza. La radio si accende automaticamente dalla modalità standby.

Qui è possibile configurare le impostazioni.

Utilizzare i pulsanti UP/DOWN per selezionare la voce di menu SYS e confermare con OK.

8. IMPOSTAZIONI



Scegliere tramite i pulsanti UP/DOWN il menu desiderato Impostazioni EWF e confermare con OK.



IMPOSTA ON/OFF:
TUTTO ON:

TUTTO OFF:

Manuale:

Qui si attiva o disattiva la funzione EWF. Tutti i tipi di eventi sono segnalati dalla radio in caso di disastro. Non vengono segnalati messaggi di avvertimento.

In questo menu si può decidere in autonomia quali tipi di eventi devono essere segnalati.

8. IMPOSTAZIONI

IMPOSTAZIONE

VOLUME

Qui si imposta il volume con cui deve essere riprodotto un messaggio di avviso.

STANDBY

MONITOR

Se necessario, vengono trasmesse ulteriori informazioni con testo tramite DAB.

Se si desidera vederle sul display, selezionare Standby Monitor Sì.

9. RILEVAMENTO ERRORI

Segnale	Possibile causa e rimedio
Nessun display, la radio non risponde al funzionamento	Possibile causa e rimedio Collegare l'alimentazione all'adattatore di alimentazione in dotazione
Ricezione DAB+ disturbata Ricezione FM disturbata	Nessuna stazione disponibile. Effettuare una ricerca Posizione errata. Modificare la posizione della radio (se possibile, più vicino alla finestra), effettuare nuovamente la ricerca Antenna non completamente allungata. Allungare l'antenna per tutta la sua lunghezza.
Sveglia non funziona correttamente	Ora non riconosciuta. Accendere il dispositivo e selezionare un trasmettitore DAB. Dopo un breve periodo di tempo, l'ora viene sincronizzata tramite DAB.



10. DATI TECNICI

Caratteristiche principali

DAB/FM Empfänger	Ricezione RDS DAB / DAB+ / FM Supporta la trasmissione DAB+ Sensibilità DAB a -100 dBm Sensibilità DAB + a -100 dBm Sensibilità FM a -108 dBm Gamma di frequenze: DAB Band III 174 MHz 240 MHz FM 87,5 MHz - 108,0 MHz
Decoder	Decoding up to 384 kbit/s
Amplificatore	MP3/AAC/AAC+ 2x 7 Watt (Music Power) a 4 Ohm

Collegamenti

Ingresso AUX	3.5 mm L/R
Cuffie	3.5MM L/R, 250mW.
USB	USB (Type A) Nur für Software Update
Alimentazione elettrica	(100~240 V 50/60Hz primär/ DC 12 V 2A sekundär)
Temperatura di funzionamento	0-40 °C

11. NOTE SULLO SMALTIMENTO

La confezione del dispositivo è composta esclusivamente da materiale riciclato. Si prega di restituire questi ordinati al „sistema doppio“. Alla fine della vita del prodotto, questo non deve essere smaltito come normale rifiuto domestico, ma deve essere smaltito in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso o la confezione lo riportano.



I materiali sono riciclabili in base alla loro etichettatura. Con il riutilizzo, riciclaggio di vecchie apparecchiature o altre modalità si fornisce un importante contributo alla protezione del nostro ambiente. Si prega di chiedere all'Amministrazione Comunale di indicare il centro di smaltimento responsabile. Assicurarsi che le batterie scariche così come i rifiuti elettronici non vengano smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma vengano smaltiti correttamente.

12. SERVIZIO E SUPPORTO

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto della nostra azienda. Il nostro prodotto soddisfa i requisiti legali ed è stato fabbricato sotto costante controllo di qualità. I dati tecnici corrispondono allo stato aggiornato in fase di stampa. Soggetto a modifiche.

Il periodo di garanzia per DABMAN d30 Stereo è conforme ai requisiti legali al momento dell'acquisto. Ti offriamo anche il nostro servizio di assistenza telefonica con un supporto professionale.

Nel nostro servizio di assistenza, specialisti professionisti rispondono alle vostre domande. Qui si possono fare tutte le domande possibili sui prodotti IMPERIAL, nonché ricevere consigli per localizzare una possibile causa dell'errore.

I nostri tecnici sono disponibili dal lunedì al venerdì dalle 8:00 alle 16:45 al seguente numero:

+49 02676 / 95 20 101

o per email a: service@telestar.de

Se non si riesce a ricevere assistenza tramite il servizio di assistenza telefonica, inviare il DABMAN, possibilmente nella confezione originale, e comunque necessariamente imballato in una confezione sicura, al seguente indirizzo:

TELESTAR - DIGITAL GmbH
Centro Servizi
Am Weiher 14 (Industriegebiet)
56766 Ulmen

13. INFORMAZIONI CE



Il dispositivo riporta il marchio CE e soddisfa tutti gli standard UE richiesti.

Con la presente, TELESTAR DIGITAL GmbH dichiara che IMPERIAL DABMAN d30 Stereo è conforme ai requisiti CE di base.

La dichiarazione di conformità per questo prodotto è disponibile al link:

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=11960



Alle in dieser Bedienungsanleitung angegebenen technischen Daten und beschriebenen Funktionen entsprechen dem Stand der Drucklegung und können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.
Für Druckfehler und Irrtümer übernehmen wir keine Haftung.
Abschrift und Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der
TELESTAR-DIGITAL GmbH gestattet.
Stand: Mai 2018

All technical specifications and functions described in these operating instructions are valid at the time of printing and are subject to change without prior notice.
We assume no liability for misprints and errors.
Copy and duplication only with the express permission of
TELESTAR-DIGITAL GmbH.
May 2018

Alle technische gegevens en functies die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn, gelden op het moment van drukken en kunnen zonder voorafgaande aankondiging gewijzigd worden.
Voor drukfouten en fouten zijn wij niet aansprakelijk.
Kopiëren en vermenigvuldigen is alleen toegestaan met uitdrukkelijke toestemming
van TELESTAR-DIGITAL GmbH.
Vanaf mei 2018

Toutes les données techniques et fonctions décrites dans le présent mode d'emploi correspondent à leur état lors de l'impression et sont sujettes à des changements sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité pour toutes coquilles typographiques et erreurs.
Copie et duplication uniquement avec l'autorisation expresse de
TELESTAR-DIGITAL GmbH.
Version : mai 2018

Tutte le specifiche tecniche e le funzioni descritte in questo manuale sono aggiornate alla stampa e sono soggette a modifiche senza preavviso.
Per refusi ed errori, non ci assumiamo alcuna responsabilità.
Copia e duplicazione sono consentite solo con l'espressa autorizzazione di
TELESTAR-DIGITAL GmbH.
Aggiornamento: maggio 2018